

DIGITAL KITCHEN SCALES/DIGITALE KÜCHENWAAGE/ BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13651A/HG13651B
Version: 09/2025

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
07/2025 · Ident.-No.: HG13651A/B072025-8

GB IE NI MT

DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

FR BE CH

BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

WAGA KUCHENNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

DIGITAL KØKKENVÆGT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

HU

DIGITÁLIS KONYHAMÉRLEG

Kezelési és biztonsági utalások

DE AT BE CH

DIGITALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

DIGITALE KEUKENWEEGSCHAAL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES

BÁSCULA DIGITAL DE COCINA

Instrucciones de utilización y de seguridad

IT CH MT

BILANCIA DIGITALE DA CUCINA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	16
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	28
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	41
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	52
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	64
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	75
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	86
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	98
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	109
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	121

IAN 520725_2504

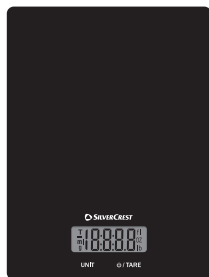


IAN 520725_2504



A

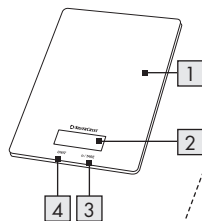
HG13651A



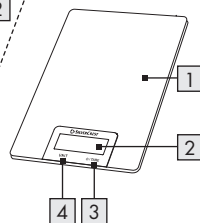
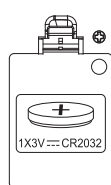
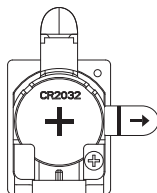
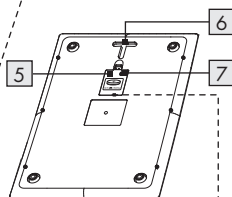
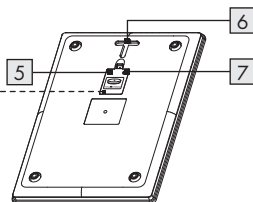
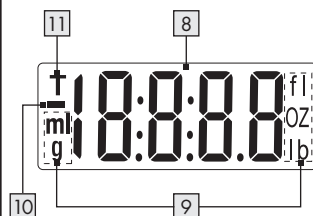
HG13651B

**B**

HG13651A



HG13651B

**C****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use	Page 6
Description of parts	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Safety notices	Page 7
General safety instructions	Page 7
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 8
Notes for coin / button cell batteries	Page 10
Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion	Page 10
Before first use	Page 11
Replacing the battery	Page 11
Operation	Page 11
Weighing	Page 12
Incremental weighing	Page 12
Changing the measuring unit	Page 12
Switching off	Page 12
Troubleshooting	Page 12
Cleaning and care	Page 13
Disposal	Page 13
Warranty	Page 14
Warranty claim procedure	Page 15
Service	Page 15

List of pictograms used

	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children.
	Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion
	WARNING: Contains coin battery



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number

(IAN) 520725_2504.

Digital kitchen scales

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Description of parts

Kitchen scale (Figs. B+C):

- | | |
|---|---|
|  Weighing surface |  Battery compartment |
|  LC display |  Hanger |
|  Button ϕ /TARE |  Screw |
|  Button UNIT | |

LC display (Fig. D):

- | | |
|---|---|
|  Numerical display |  Minus symbol - |
|  Unit symbol |  TARE symbol "T" |

● Technical data

Max. measuring range: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz

Graduation: 1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/
1 ml/0.05 fl'oz
Battery: button cell, type CR2032,
1 x 3V===
Rated current: 10 mA
Model numbers: see figure A

Battery information:

Type: CR2032
Voltage: 3V
Chemistry: Li-MnO₂

Manufactured by: OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
E-Mail: battery-service@lidl.com
www.owim.com

● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 Digital kitchen scale 1 Set of instructions
1 Battery (best before for use
12/2028)



Safety notices

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE
AND INSTRUCTIONS IN A SAFE
PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



General safety instructions



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND

ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION! RISK OF INJURY! Do not place

more than 5 kg on the product.
This could damage the product.

- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - direct sunlight,
 - magnetic fields,
 - moisture.These can damage the product.
- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.
- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display 2.

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.
- Clean the product as recommended (see section “Cleaning and care”).



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and ensure their safe disposal.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or

- damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/
rechargeable batteries from the
product immediately.

● Notes for coin/button cell batteries



WARNING! Do not ingest the
battery, chemical burn hazard.

-  **WARNING:** Contains
coin battery
 **ATTENTION!** Contains
swallowable button cells! Danger
of suffocation!

-  **KEEP BATTERIES OUT
OF THE REACH OF
CHILDREN!** Swallowing batteries
can cause chemical burns, perfora-
tion of soft tissue, and death. Severe
burns may occur within 2 hours of
swallowing batteries. Seek immediate
medical attention.
- If the battery compartment does
not close securely, stop using the
product and keep it away from
children.

- If you think batteries might have
been swallowed or placed inside
any part of the body, seek
immediate medical attention.

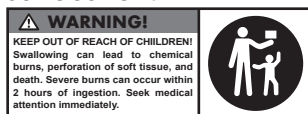


Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion

Unfortunately, it is not obvious when
a button or coin battery is stuck in a
child's oesophagus (food pipe).
There are no specific symptoms asso-
ciated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or
a virus;
- feel sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen,
chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual
or otherwise "not themselves";
- lose their appetite or have a reduced
appetite; and

- not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood.
- If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with "flat" or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.
- **ATTENTION!** Contains button cells that can be swallowed! Danger of suffocation!



WARNING! Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

● Before first use (Fig. C)

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw  located at the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment .
- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw .

● Replacing the battery (Fig. C)

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw  located at the cover of the battery compartment  on the back of the product.
 - Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
 - Remove the used battery, if present.
 - Insert a battery type CR2032 in the battery compartment .
- Note:** Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment .
- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw .

● Operation

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

● Weighing

Note: Always place the object you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] to avoid damaging the glass surface.

- To activate the product, you may press the button ϕ /TARE [3]. You can always press the button ϕ /TARE [3] at any time to set the zero point.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the item you are weighing.

● Incremental weighing

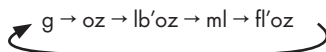
- Touching the button ϕ /TARE [3] with the product on will change the numerical display [8] from the reading to "0". The TARE symbol "T" [11] will appear.

Note: A slight touch of the button ϕ /TARE [3] and the button UNIT [4] is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause tilting.

- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display [8] will again read "0".
- If you remove all items from the product, the LC display [2] will show a negative value indicated by the minus symbol [10].
- Then briefly touch the button ϕ /TARE [3], and the TARE symbol "T" [11] will disappear.
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz $\approx$ 28.35 g) or "lb'oz" (pound: ounce, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453.59 g). When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure "fl'oz" (fluid ounces, 1 fl'oz $\approx$ 28.41 ml). To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT [4]. After each time it is touched, the unit symbol [9] will switch to the next unit listed:



● Switching off

- Holding the button ϕ /TARE [3] for 3 seconds will off the product. If no movement is detected on the weighing surface [1] for 3 minutes and no button is pressed, the product will automatically switch off.

● Troubleshooting

- = Fault
- ⊙ = Cause
- = Solution
- = The display shows one of the following symbols when you switch on the product:
 - "T"; or
 - "-" symbol; or
 - the numerical display [8] showing any weight
- ⊙ = The product has memory features of the previous weight before switching off the product and affects the calibration point during activation.

- = 1. Remove any load from the weighing surface [1] if any.
- 2. Set the product on a solid, level and flat surface.
- 3. Reset the product by holding the button UNIT [4] for 3 seconds.
- 4. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2–3 seconds.



- 5. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 6. You could place the item you wish to weigh onto the product.

● = EEEE

⊙ = The product is overloaded.

○ = 1. Remove the overload.

- 2. Reset the product by holding the button UNIT [4] for 3 seconds.
- 3. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2–3 seconds.



- 4. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 5. You could place the item you wish to weigh onto the product.

Note: If EEEE is shown again, it means the overload is greater than the max. measuring range. Remove the overload.

Note: Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● = L_o

⊙ = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.

○ = Replace the battery (see section "Replacing the battery").

Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display [2] indicates a problem, move such objects away from it. Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

● Cleaning and care

Note: For storage you can hang the product using the hanger [6] (see Fig. C).

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Trimano logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for

heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 520725_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI

Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 17
Einleitung	Seite 17
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 17
Teilebeschreibung.....	Seite 17
Technische Daten.....	Seite 18
Lieferumfang.....	Seite 18
Sicherheitshinweise	Seite 18
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 18
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 20
Hinweise für Knopfzellenbatterien.....	Seite 21
Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können.....	Seite 22
Vor der Inbetriebnahme	Seite 23
Batterie wechseln.....	Seite 23
Bedienung	Seite 23
Wiegen.....	Seite 23
Zuwiegen.....	Seite 23
Maßeinheit ändern.....	Seite 24
Ausschalten.....	Seite 24
Fehler beheben	Seite 24
Reinigung und Pflege	Seite 25
Entsorgung	Seite 25
Garantie	Seite 27
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 27
Service.....	Seite 27

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
	Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können
	WARNING: Enthält eine Knopfzelle.

Digitale Küchenwaage

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Webseite (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 520725_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen haushaltsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

Küchenwaage (Abb. B+C):

- | | |
|---------------------------|--------------|
| Wiegefläche | Batteriefach |
| LC-Display | Aufhänger |
| Schaltfläche ψ /TARE | Schraube |
| Schaltfläche UNIT | |

LCD-Anzeige (Abb. D):

- | | |
|---------------------|-----------------|
| Numerische Anzeige | Minuszeichen - |
| Anzeige der Einheit | TARE-Symbol „T“ |

● Technische Daten

Max. Messbereich:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Einteilung:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batterie:	Knopfzelle, Typ CR2032, 1 x 3 V===
Nennstrom:	10 mA
Modellnummern:	Siehe Abbildung A

Batterie Informationen:

Typ:	CR2032
Volt:	3 V
Chemische Eigenschaft:	Li-MnO ₂

Hergestellt von:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-Mail:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Digitale Küchenwaage	1 Bedienungsanleitung
1 Batterie (mindestens haltbar bis 12/2028)	



Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS-
HINWEISE UND ANWEISUNGEN
FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **! WARNUNG!**
**LEBENS- UND UNFALL-
GEFAHR FÜR KLEINKINDER
UND KINDER!** Lassen Sie Kinder
niemals unbeaufsichtigt mit dem
Verpackungsmaterial. Es besteht
Erstickungsgefahr durch Verpackungs-
material. Kinder unterschätzen häufig
die Gefahren. Halten Sie Kinder stets
vom Verpackungsmaterial fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern
ab 8 Jahren und darüber sowie von
Personen mit verringerten physischen,
sensorischen oder mentalen Fähig-
keiten oder Mangel an Erfahrung
und Wissen benutzt werden, wenn
sie beaufsichtigt oder bezüglich des
sicheren Gebrauchs des Produkts
unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

■ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner magnetischen Umgebung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.

Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.

- Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf,

entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.
- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display **2** erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

■ **LEBENSMITTELSICHER!**

Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.

- Reinigen Sie das Produkt wie empfohlen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und sorgen Sie für deren sichere Entsorgung.
- Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernt werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen

Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Hinweise für Knopfzellenbatterien



WARNUNG! Batterie nicht verschlucken - Verätzungsgefahr!



WARNUNG: Enthält eine Knopfzelle.

ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten

oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.



Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt.

Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- husten, würgen oder viel sabbern;
- den Eindruck erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
- sich krank fühlen;
- auf seinen Hals oder Magen zeigen;
- Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
- müde oder lethargisch zu sein;
- ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht es selbst“ sein;
- seinen Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und

- keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen/keine feste Nahrung zu sich nehmen können.
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.
- Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut.
- Wenn das Kind dies tut, sollten Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, wachsam zu sein mit „leeren“ oder überschüssigen Knopf- oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten.
- **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!

⚠️ WARNUNG!
BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!
Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.



WARNUNG! Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten

Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

● Vor der Inbetriebnahme (Abb. C)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [7], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach [5].
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [7] fest an.

● Batterie wechseln (Abb. C)

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [7], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach [5] ein.

Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs [5] angezeigt.

- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [7] fest an.

● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

● Wiegen

Hinweis: Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche [1], um eine Beschädigung der Glasoberfläche zu vermeiden.

- Um das Produkt zu aktivieren, drücken Sie die Schaltfläche ϕ /TARE [3]. Sie können jederzeit die Schaltfläche ϕ /TARE [3] drücken, um den Nullpunkt einzustellen.
- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige [8] zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

● Zuwiegen

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche ϕ /TARE [3] berühren, wechselt die numerische Anzeige [8] vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das TARE-Symbol „T“ [11] erscheint.

Hinweis: Ein leichtes Drücken der Schaltfläche ϕ /TARE [3] und der Schaltfläche UNIT [4] reicht aus, um das Produkt zu bedienen. Wenn Sie zu stark drücken, kann das Produkt kippen.

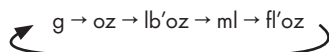
- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige [8] zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.

- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige [8] wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display [2] mittels des Minuszeichens [10] einen negativen Wert an.
- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche ψ /TARE [3] und das TARE-Symbol „T“ [11] erlischt.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche [1] befinden. Bei Überlastung des Produkts kann diese beschädigt werden.

● Maßeinheit ändern

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz $\approx$ 28,35 g) oder „lb‘oz“ (Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g) an. Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der traditionellen Maßeinheit „fl‘oz“ (Flüssigunze, 1 fl‘oz $\approx$ 28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT [4]. Die Anzeige der Einheit [9] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



● Ausschalten

- Durch dauerhaftes Berühren der Schaltfläche ψ /TARE [3] für 3 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche [1] 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Fehler beheben

● = Fehler

⊙ = Grund

○ = Lösung

- = Das Display zeigt eines der folgenden Symbole, wenn Sie das Produkt anschalten:
 - „T“; oder
 - „-“-Symbol; oder
 - die numerische Anzeige [8] zeigt eine beliebige Gewichtsangabe
- ⊙ = Das Produkt speichert das letzte Gewicht vor dem Ausschalten des Produkts, sodass der Kalibrierungspunkt während des Einschaltens beeinflusst wird.
- = 1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Last von der Wiegefläche [1].
 2. Stellen Sie das Produkt auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.
 3. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] 3 Sekunden gedrückt halten.
 4. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



- 5. Die numerische Anzeige [8] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
- 6. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

● = EEEE

⊙ = Das Produkt ist überlastet.

○ = 1. Entfernen Sie die Überlast.

2. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT **[4]** 3 Sekunden gedrückt halten.
3. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display **[2]** wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



4. Die numerische Anzeige **[8]** zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
5. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

Hinweis: Wenn **EEEE** erneut angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Überlastung größer ist als der max. Messbereich. Entfernen Sie die Überlast.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie niemals mehr als 5 kg auf die Wiegefläche **[1]** legen. Überladen des Produkts kann es beschädigen.

● = L_0

- ⊙ = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen.
Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display **[2]** auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

Hinweis: Zur Aufbewahrung können Sie das Produkt mit Hilfe des Aufhängers **[6]** aufhängen (siehe Abb. C).

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batteriefüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln

zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 520725_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 29
Introduction	Page 29
Utilisation conforme	Page 29
Descriptif des pièces	Page 29
Caractéristiques techniques	Page 30
Contenu de la livraison	Page 30
Consignes de sécurité	Page 30
Consignes de sécurité générales	Page 30
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 32
Remarques sur les piles boutons	Page 33
Symptômes non visibles pouvant apparaître lors de l'ingestion de piles	Page 34
Avant la mise en service	Page 35
Changer la pile	Page 35
Utilisation	Page 35
Pesée	Page 35
Pesée avec ajout d'aliments	Page 35
Modification de l'unité de poids	Page 36
Éteindre	Page 36
Problèmes et solutions	Page 36
Nettoyage et entretien	Page 37
Mise au rebut	Page 37
Garantie	Page 38
Faire valoir sa garantie	Page 39
Service après-vente	Page 40

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	À conserver hors de portée des enfants.
	Symptômes non visibles pouvant apparaître lors de l'ingestion de piles
	AVERTISSEMENT : contient une pile bouton.

Balance de cuisine numérique

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 520725_2504.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la pesée et la pesée additionnelle d'aliments en quantités domestiques habituelles. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique, et ne doit pas être utilisé dans les secteurs médicaux ou commerciaux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

Balance de cuisine (voir ill. B+C) :

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 Surface de pesage | 5 Compartiment à piles |
| 2 Ecran à cristaux liquides | 6 Orifice de fixation |
| 3 Touche ϕ / TARE | 7 Vis |
| 4 Touche UNIT | |

Écran LCD (voir ill. D) :

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 8 Affichage numérique | 10 Signe moins - |
| 9 Affichage de l'unité | 11 Symbole TARE « T » |

● Caractéristiques techniques

Plage de pesage :	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Graduation :	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1ml/0,05 fl'oz
Pile :	modèle bouton, Type CR2032, 1 x 3 V==
Courant nominal :	10 mA
Numéros des modèles :	voir illustration A

Informations sur la pile :

Type :	CR2032
Tension :	3 V
Propriété chimique :	Li-MnO ₂

Fabriqué par :	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-Mail :	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

1 Balance de cuisine numérique	1 Batterie (à utiliser de préférence avant 12/2028)
	1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE !



Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET

D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances,

s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

-  **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Le chargement du produit ne doit pas excéder 5 kg. Le produit pourrait être endommagé.

- N'exposez pas le produit
 - à des températures extrêmes,
 - aux rayons directs du soleil,
 - à un environnement magnétique,
 - à l'humidité.

Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.

- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à micro-ondes. En cas d'affichages

erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

- Des interférences électromagnétiques/émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez pour cela comme indiqué au chapitre « Changer la pile ».
- Protégez le produit contre les chargements/déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange interne de données, ce qui provoque des erreurs sur l'écran à cristaux liquides [2].
- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne pas utiliser un produit endommagé.

-  **SÉCURITÉ ALIMENTAIRE GARANTIE !** Ce produit ne présente aucune influence défavorable sur le goût et l'odeur des aliments.

- Nettoyez le produit comme recommandé (voir chapitre « Nettoyage et entretien »).



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.
- Ne court-circuitiez pas les bornes de raccordement.
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées du produit et veillez à une mise au rebut en toute sécurité.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !

- Vous pouvez éliminer le liquide des piles qui ont coulé avec un chiffon sec et absorbant.
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Remarques sur les piles boutons



AVERTISSEMENT ! Ne pas avaler la pile - risque de brûlures chimiques !



- **AVERTISSEMENT :** Contient une cellule bouton.
ATTENTION ! Contient des cellules boutons pouvant être avalées ! Risque d'asphyxie !



- **CONSERVER LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !** L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures chimiques, perforer les tissus mous et entraîner la mort. Des brûlures graves peuvent

survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.

- Si le compartiment à pile ne ferme pas de manière sûre, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou pénétrer dans l'organisme, veuillez immédiatement consulter un médecin.



Symptômes non visibles pouvant apparaître lors de l'ingestion de piles

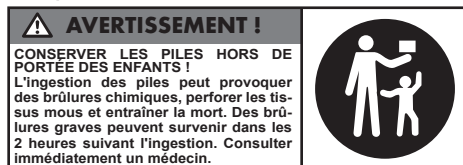
Malheureusement, il n'est pas évident de se rendre compte qu'une pile bouton ou une pile type pièce de monnaie est coincée dans l'œsophage d'un enfant.

Aucun symptôme spécifique n'y est associé. L'enfant pourrait :

- tousser, s'étouffer ou beaucoup baver ;
- donner l'impression d'avoir une indigestion ou un virus ;

- se sentir malade ;
 - pointer vers son cou ou son estomac ;
 - avoir des douleurs au ventre, à la poitrine ou à la gorge ;
 - être fatigué ou léthargique ;
 - être plus calme ou plus affectueux que d'habitude ou autrement ne pas être « lui-même » ;
 - perdre son appétit ou avoir un appétit diminué ; et
 - ne pas pouvoir/ne pas vouloir consommer d'aliments solides.
- Ce type de symptômes varie ou fluctue, la douleur augmentant puis diminuant.
 - Un symptôme spécifique de l'ingestion de piles boutons et de piles type pièce de monnaie est le vomissement de sang frais (rouge clair).
 - Si un tel symptôme apparaît chez l'enfant, vous devez consulter immédiatement un médecin.
 - En l'absence de symptômes clairs, il est important d'être vigilant avec les piles boutons et les piles type pièce de monnaie « vides » ou en surplus dans la maison et les produits qui les contiennent.

- **ATTENTION !** Contient des piles boutons pouvant être avalées !
Risque de suffocation !



AVERTISSEMENT : Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles nouvelles et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou pénétrer dans l'organisme, veuillez immédiatement consulter un médecin.

● Avant la mise en service (Fig. C)

- Veuillez retirer du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.
- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis [7] se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile [5].
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
- Retirez la bande isolante du compartiment à pile [5].
- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez la vis [7].

● Changer la pile (Fig. C)

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis [7] se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile [5].
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
- Le cas échéant, retirez la pile usée.
- Insérez une pile de type CR2032 dans le compartiment à pile [5].
Remarque : Vérifiez que la polarité est correcte. La polarité est indiquée dans le compartiment à pile [5].
- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez fermement la vis [7].

● Utilisation

- Placez le produit sur une surface ferme et solide, horizontale et plane.

● Pesée

Remarque : Toujours placer prudemment l'aliment à peser sur la surface de pesée [1], afin d'éviter d'endommager la surface en verre.

- Afin d'activer le produit, appuyez sur la touche Φ /TARE [3]. Vous pouvez à tout moment appuyer sur la touche Φ /TARE [3] afin de régler le point zéro.
- Posez les aliments à peser sur la surface de pesée. L'affichage numérique [8] affiche le poids du bien à peser.

● Pesée avec ajout d'aliments

- Si vous appuyez sur la touche Φ /TARE [3] lorsque le produit est en marche, l'affichage

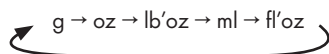
numérique [8] de la valeur affichée passe à la valeur « 0 ». Le symbole TARE « T » [11] apparaît.

Remarque : Une légère pression sur la touche ψ /TARE [3] et sur la touche UNIT [4] suffit à utiliser le produit. Si vous appuyez trop fort, le produit peut basculer.

- Posez les aliments à peser supplémentaires sur le produit. L'affichage numérique [8] affiche le poids des aliments ajoutés.
- Si vous retirez du produit les aliments à peser ajoutés, l'affichage numérique [8] affiche de nouveau « 0 ».
- Si vous retirez du produit la totalité des aliments à peser, l'écran à cristaux liquides [2] affiche une valeur négative symbolisée par le signe Moins [10].
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche ψ /TARE [3] et le symbole TARE « T » [11] s'efface.
- **Important !** Assurez-vous que le poids se trouvant sur la surface de pesage [1] ne dépasse jamais 5 kg. En cas de surcharge du produit, celui-ci risque d'être endommagé.

● Modification de l'unité de poids

Le produit affiche selon l'unité de mesure européenne « g » (gramme), mais également, selon les unités de mesure traditionnelles, « oz » (once, 1 oz $\approx$ 28,35 g) ou « lb/oz » (livre: once, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g). Si vous souhaitez mesurer le volume de l'eau, le produit calcule celui-ci en fonction du poids dans l'unité de volume européenne « ml » (millilitre) ou de l'unité de mesure traditionnelle « fl'oz » (once liquide, 1 fl'oz $\approx$ 28,41 ml). Pour changer d'unité de mesure, appuyez brièvement sur la touche UNIT [4]. L'affichage de l'unité [9] change après chaque actionnement de la touche dans l'unité suivante listée ci-dessous :



● Éteindre

- En maintenant appuyée la touche ψ /TARE [3] pendant 3 secondes, vous éteignez le produit. Si aucun mouvement n'est enregistré sur la surface de pesée [1] pendant 3 minutes et qu'aucune touche n'est activée, le produit s'éteint automatiquement.

● Problèmes et solutions

● = Erreur

⊙ = Source

○ = Solution

● = L'écran affiche l'un des symboles suivants lorsque vous allumez le produit :

- « T » ; ou
- symbole « - » ; ou
- l'affichage numérique [8] affiche une indication de poids quelconque

⊙ = Le produit sauvegarde le dernier poids avant l'extinction du produit, de sorte que le point d'étalonnage est influencé lors de la mise en marche.

- = 1. Retirez le cas échéant la charge de la surface de pesée [1].
- 2. Placez le produit sur un support solide, horizontal et plan.
- 3. Réinitialisez le produit en maintenant appuyée la touche UNIT [4] pendant 3 secondes.
- 4. Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD [2] s'affiche pendant 2 à 3 secondes.



5. L'affichage numérique [8] indique à nouveau l'unité standard « 0 ».
6. Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

● = EEEE

⊙ = Le produit est surchargé.

○ = 1. Retirez l'excédent de charge.

2. Réinitialisez le produit en maintenant appuyée la touche UNIT [4] pendant 3 secondes.
3. Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD [2] s'affiche pendant 2 à 3 secondes.



4. L'affichage numérique [8] indique à nouveau l'unité standard « 0 ».
5. Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

Remarque : Si EEEE s'affiche à nouveau, cela signifie que la surcharge est supérieure à la plage de mesure maximale. Retirez l'excédent de charge.

Remarque : Veillez à ne jamais poser plus de 5 kg sur la surface de pesée [1]. Une surcharge du produit peut l'endommager.

● = L₀

⊙ = La pile est trop faible pour la pesée. Vous ne pouvez pas mettre le produit en service.

○ = Remplacer la pile (voir chapitre « Changer la pile »).

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran [2], éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

● Nettoyage et entretien

Remarque : Pour ranger le produit, vous pouvez le suspendre à l'aide de l'orifice de fixation [6] (voir Fig. C).

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. Si la balance est très sale, vous pouvez aussi imbiber le chiffon d'eau savonneuse douce.
- Vous pouvez éliminer les fuites de liquide de la pile avec un chiffon sec et absorbant.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais

éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors

de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté

à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballeage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 520725_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de

caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 42
Inleiding	Pagina 42
Correct gebruik	Pagina 42
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 42
Technische gegevens	Pagina 43
Omvang van de levering	Pagina 43
Veiligheidsinstructies	Pagina 43
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 43
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 45
Aanwijzingen voor knoopcelbatterijen	Pagina 46
Niet-duidelijke symptomen die door het inslikken van batterijen kunnen optreden	Pagina 47
Voor de ingebruikname	Pagina 48
Batterij vervangen	Pagina 48
Bediening	Pagina 48
Wegen	Pagina 48
Doorwegen	Pagina 48
Meeteenheid veranderen	Pagina 49
Uitschakelen	Pagina 49
Storingen verhelpen	Pagina 49
Reiniging en onderhoud	Pagina 50
Afvoer	Pagina 50
Garantie	Pagina 51
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 51
Service	Pagina 51

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Buiten het bereik van kinderen bewaren.
	Niet-duidelijke symptomen die door het inslikken van batterijen kunnen optreden
 	WAARSCHUWING: bevat een knoopcel-batterij.

Digitale keukenweegschaal

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.



(IAN) 520725_2504 in te voeren.

● Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor het wegen en doorwegen van huishoudelijke hoeveelheden levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privé-huishoudens en mag niet in medische of commerciële omgevingen worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

Keukenweegschaal (afb. B+C):

- | | |
|--|---|
|  1 Weegvlak |  4 Bedieningsvlak UNIT |
|  2 LC-display |  5 Batterijvak |
|  3 Bedieningsvlak Ø/TARE |  6 Ophangmogelijkheid |
| |  7 Schroef |

LC-weergave (afb. D):

- | | |
|---|---|
|  8 Numerieke weergave |  10 Min-teken - |
|  9 Weergave van de eenheid |  11 TARE-symbool "T" |

● Technische gegevens

Max. meetbereik:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Indeling:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batterij:	knoopcel, type CR2032, 1 x 3 V==
Nominale stroom:	10 mA
Modelnummers:	zie afbeelding A

Batterij-informatie:

Type:	CR2032
Volt:	3 V
Chemische eigenschap:	Li-MnO ₂

Geproduceerd door:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm battery-service@lidl.com www.owim.com
E-mail:	

● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

1 digitale keukenweeg- schaal	1 batterij (tenminste houdbaar tot 12/2028) 1 gebruiksaanwijzing
----------------------------------	--



Veiligheidsinstructies

**BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSSIN-
STRUCTIES EN AANWIJZINGEN
OM DEZE EVENTUEEL LATER TE
KUNNEN RAADPLEGEN!**



Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek

aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

-  **VOORZICHTIG! KANS OP LETSEL!** Belast het product met niet meer dan 5 kg. Het product kan beschadigd raken.

- Stel het product
 - niet bloot aan extreme temperaturen,
 - direct zonlicht,
 - een magnetische omgeving,
 - of vocht.Anders kan het product beschadigd raken.

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Dit kunnen bijv. mobiele telefoons, draadloze walkie-talkies, CB-zenders, draadloze

afstandsbedieningen/andere afstandsbedieningen en magnetrons zijn. Als er onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten te verwijderen uit de omgeving van het product.

- Elektromagnetische storingen/hogefrequente storingsemissies kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw. Ga hiervoor te werk zoals beschreven in hoofdstuk “Batterij vervangen”.
- Bescherm het product tegen elektrostatische lading/ontlading. Dit kan een belemmering voor de interne data-transmissie veroorzaken, wat fouten in het LC-display **2** genereert.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Neem een beschadigd product niet in gebruik.

-  **GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** Dit product heeft geen nadelige invloed op de smaak en geur van levensmiddelen.

- Reinig het product zoals aanbevolen (zie onderdeel „Reiniging en onderhoud”).



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR!

- Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

- Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Verwijder de lege batterijen/accu's uit het apparaat en zorg voor een veilige afvoer.
- Accu's moeten voor het opladen uit het product worden verwijderd.

Risico dat de batterijen/ accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- U kunt gelekte batterij-vloeistof met een droge, absorberende doek verwijderen.



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom

in dit geval geschikte veiligheids- handschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Aanwijzingen voor knoopcelbatterijen



WAARSCHUWING! De batterij niet inslikken - Gevaar voor chemische brandwonden!



■ **WAARSCHUWING:** bevat een knoopcelbatterij. **LET OP!** Bevat inslikbare knoopcellen! Verstikkingsgevaar!



■ **BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN!** Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige inwendige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Direct een arts raadplegen.

- Als het batterijvak niet goed sluit, mag het product niet meer worden gebruikt en moet het uit de buurt van kinderen worden gehouden.
- Wanneer u denkt dat er batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.



Niet-duidelijke symptomen die door het inslikken van batterijen kunnen optreden

Helaas is het niet altijd duidelijk wanneer er een knoopcelbatterij in de slokdarm van een kind aanwezig is.

Er zijn geen specifieke symptomen die daarop wijzen. Het kind kan:

- hoesten, kokhalzen of veel kwijlen;
- de indruk wekken last van de maag of een virus te hebben;
- zich ziek voelen;
- naar zijn of haar hals of maag wijzen;
- pijn in de buik, in de borst of in de keel hebben;
- moe of lusteloos zijn;
- rustiger of aanhankelijker dan anders zijn of 'niet zichzelf' zijn;
- zijn of haar eetlust verliezen of minder trek hebben; en
- geen vast voedsel tot zich willen nemen/geen vast voedsel tot zich kunnen nemen.

- Dit soort symptomen varieert of wisselt, waarbij de pijn toeneemt en dan weer minder wordt.
- Een specifiek symptoom voor het inslikken van knoopcelbatterijen is het braken van vers (lichtrood) bloed.
- Wanneer het kind dit doet, moet u onmiddellijk medische hulp inschakelen.
- Omdat er geen eenduidige symptomen zijn, is het belangrijk om alert te zijn met 'lege' of overgebleven knoopcelbatterijen in het huishouden en met de producten waar ze in zitten.
- **LET OP!** Bevat inslikbare knoopcelbatterijen! Verstikkingsgevaar!



WAARSCHUWING: Gooi gebruikte batterijen meteen weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Wanneer u denkt dat er batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.

● Voor de ingebruikname (afb. C)

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Draai de schroef [7], die zich op het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product bevindt, los.
- Open het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product.
- Verwijder de isolatiestrip uit het batterijvak [5].
- Sluit het deksel van het batterijvak [5] en draai de schroef [7] vast.

● Batterij vervangen (afb. C)

- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Draai de schroef [7], die zich op het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product bevindt, los.
- Open het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product.
- Verwijder indien nodig de lege batterij.
- Plaats een batterij, type CR2032, in het batterijvak [5].
Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt aangegeven op het deksel van het batterijvak [5].
- Sluit het deksel van het batterijvak [5] en draai de schroef [7] vast.

● Bediening

- Plaat het product voor het wegen op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.

● Wegen

Opmerking: plaats het te wegen product altijd voorzichtig op het weegvlak [1], om een beschadiging van het glazen oppervlak te voorkomen.

- Om het product te activeren, drukt u op het bedieningsvlak ϕ /TARE [3]. U kunt op elk moment op het bedieningsvlak ϕ /TARE [3] drukken om het nulpunt in te stellen.
- Leg het te wegen product op het weegvlak. De numerieke weergave [8] toont het gewogen gewicht.

● Doorwegen

- Als u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak ϕ /TARE [3] aanraakt, verandert de numerieke weergave [8] van de getoonde waarde in de waarde "0". Het TARE-symbool "T" [11] verschijnt.

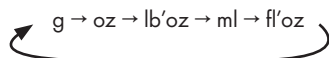
Opmerking: het licht indrukken van het bedieningsvlak ϕ /TARE [3] en het bedieningsvlak UNIT [4] is voldoende om het product te bedienen. Als u te hard drukt, kan het product kantelen.

- Plaats nu een verder te wegen product op het product. De numerieke weergave [8] toont nu het gewicht van het nieuw toegevoegde te wegen goed.
- Als u het te wegen goed verwijdert van het product, toont de numerieke weergave [8] weer "0".
- Als u het totale te wegen goed van het product neemt, toont het LC-display [2] met behulp van het min-teken [10] een negatieve waarde.
- Raak vervolgens kort het bedieningsvlak ϕ /TARE [3] aan en het TARE-symbool "T" [11] dooft.
- **Belangrijk!** Zorg ervoor, dat zich nooit meer dan 5 kg op het weegvlak [1] bevinden. Bij overbelasting van het product kan het beschadigd raken.

● Meeteenheid veranderen

Het product toont het gewicht in de officiële Europese meeteenheid "g" (gram), echter ook in de traditionele weegeenheden "oz" (ounce, 1 oz ≈ 28,35 g) of "lb'oz" (pond: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Als u het volume van water wilt meten, berekent het product aan de hand van het gewicht de officiële volume-eenheid "ml" (milliliter) of de traditionele meeteenheid "fl'oz" (vloeibare ounce, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Voor het veranderen van de meeteenheid raakt u even- tijes het bedieningsvlak UNIT [4] aan. De weergave van de eenheid [9] verandert na iedere aanraking in de volgende hier weergegeven eenheid:



● Uitschakelen

- Door het bedieningsvlak ψ /TARE [3] 3 seconden lang aan te raken, schakelt u het product uit. Als er 3 minuten lang geen beweging wordt gedetecteerd op het weegvlak [1] en er ook geen bedieningsvlak wordt aangeraakt, wordt het product automatisch uitgeschakeld.

● Storingen verhelpen

- = Storing
- ⊙ = Oorzaak
- = Oplossing

- = Het display toont een van de volgende symbolen als u het product inschakelt:
 - "T"; of
 - " " -symbol; of
 - de numerieke weergave [8] toont een willekeurig gewicht

- ⊙ = Het product slaat het laatste gewicht voor het uitschakelen van het product op zodat het kalibratiepunt tijdens het inschakelen wordt beïnvloed.
- = 1. Haal eventueel de last van het weegvlak [1] af.
2. Plaats het product op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.
3. Reset het product door het bedieningsvlak UNIT [4] 3 seconden lang ingedrukt te houden.
4. Het product wordt opnieuw gekalibreerd en het gehele LC-display [2] wordt 2 tot 3 seconden getoond.



- 5. De numerieke weergave [8] geeft weer de standaard eenheid "0" aan.
- 6. U kunt de levensmiddelen die u wilt wegen op het product leggen.

● = EEEE

- ⊙ = Het product is overbelast.

- = 1. Verwijder de overbelasting.
2. Reset het product door het bedieningsvlak UNIT [4] 3 seconden lang ingedrukt te houden.
3. Het product wordt opnieuw gekalibreerd en het gehele LC-display [2] wordt 2 tot 3 seconden getoond.



- 4. De numerieke weergave [8] geeft weer de standaard eenheid "0" aan.
- 5. U kunt de levensmiddelen die u wilt wegen op het product leggen.

Opmerking: als **EEEE** opnieuw wordt getoond, betekent dit dat de overbelasting groter is dan het max. meetbereik. Verwijder de overbelasting.

Opmerking: denk eraan dat u nooit meer dan 5 kg op het weegvlak **1** legt. Het te zwaar beladen kan het product beschadigen.

● = **Lb**

◎ = De batterij is te zwak om te wegen. U kunt het product niet in gebruik nemen.

○ = Vervang de batterij (zie hoofdstuk “Batterij vervangen”).

Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Als onjuiste weergaven op het LC-display **2** verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen.

Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw in het product.

● Reiniging en onderhoud

Opmerking: met behulp van de ophangmogelijkheid **6** kunt u het product opbergen (zie afb. C).

- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek. Bij hardnekkige verontreinigingen kunt u de doek ook vochtig maken met een mild zeepsopje.
- U kunt gelekte batterij-vloeistof met een droge, absorberende doek verwijderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale

slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 520725_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 53
Wstęp	Strona 53
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 53
Opis części	Strona 53
Dane techniczne	Strona 54
Zakres dostawy	Strona 54
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 54
Ogólne zasady bezpieczeństwa	Strona 54
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 56
Wskazówki dotyczące baterii guzikowych	Strona 57
Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku spożycia baterii	Strona 58
Przed uruchomieniem	Strona 59
Wymiana baterii	Strona 59
Obsługa	Strona 59
Ważenie	Strona 59
Doważanie	Strona 59
Zmiana jednostki masy	Strona 60
Wyłączanie	Strona 60
Usuwanie błędów	Strona 60
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 61
Utylizacja	Strona 61
Gwarancja	Strona 62
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 63
Serwis	Strona 63

Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
	Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku spożycia baterii
	OSTRZEŻENIE: zawiera jedną baterię guzikową.

Waga kuchenna

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą jego dokumentację.



wadząc numer artykułu (IAN) 520725_2504.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 520725_2504.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest do ważenia oraz doważania normalnych ilości artykułów spożywczych. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być stosowane w dziedzinach medycznych lub handlowych. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● Opis części

Waga kuchenna (rys. B+C):

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Powierzchnia ważenia | 4 Powierzchnia przełączania UNIT |
| 2 Wyświetlacz LCD | 5 Komora na baterię |
| 3 Powierzchnia przełączania ϕ /TARE | 6 Wieszak |
| | 7 Śruba |

Wyświetlacz LCD (rys. D):

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 8 Wskaźnik numeryczny | 10 Znak minusa - |
| 9 Wskaźnik jednostki | 11 Symbol TARE „T” |

● Dane techniczne

Maks. zakres pomiaru:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Podziałka:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1ml/0,05 fl'oz
Bateria:	bateria pastylkowa, typ CR2032, 1 x 3 V===
Prąd znamionowy:	10 mA
Numer modelu:	patrz rysunek A

Informacje dotyczące baterii:

Typ:	CR2032
Wolt:	3 V
Właściwości chemiczne:	Li-MnO ₂
Wyprodukowany przez:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-mail:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

- 1 cyfrowa waga kuchenna
- 1 instrukcja obsługi
- 1 bateria (data ważności do 12/2028)



Wskazówki bezpieczeństwa

**PROSIMY O ZACHOWANIE
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI
OBSŁUGI!**



Ogólne zasady bezpieczeństwa



! OSTRZEŻENIE! **ZAGROŻENIE ŻYCIA I**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO WY-
PADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem wywołane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają

pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Nie należy obciążać produktu ciężarem większym niż 5 kg. Produkt mógłby zostać uszkodzony.

- Nie narażać produktu na
 - działanie ekstremalnych temperatur,
 - bezpośrednie promieniowanie słoneczne,
 - pole magnetyczne,
 - wilgoć.

W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.

- Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. Mogą to być np. telefony komórkowe, radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania/inne

urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

- Zakłócenia elektromagnetyczne/zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię i po chwili włożyć ją z powrotem. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.
- Produkt należy chronić przed ładowaniem/rozładowaniem elektrostatycznym. Mogą one spowodować utrudnienie w wewnętrznej wymianie danych, co może wywołać błąd w wyświetlaczu LCD [2].
- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.



BEZPIECZNY DLA ŻYWNOŚCI! Ten produkt nie ma niekorzystnego wpływu na smak i zapach żywności.

- Produkt wyczyścić zgodnie z zaleceniami (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Nie zwierać zacisków przyłączy niowych.
- Wyczerpane baterie/akumulatory należy wyjąć z produktu i zapewnić ich bezpieczną utylizację.
- Przed ładowaniem akumulatory należy usunąć z urządzenia.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonną szmatką.



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE! Wylane lub

uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Wskazówki dotyczące baterii guzikowych



OSTRZEŻENIE! Nie połykać baterii - niebezpieczeństwo urazu!



- **OSTRZEŻENIE:** zawiera jedną baterię guzikową.
UWAGA! Zawiera baterie guzikowe, które można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia!



- **BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!**

Połyknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanki miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połyknięciu. Natychmiast udać się do lekarza.

- Jeśli komora na baterie nie zamyka się prawidłowo, nie używać produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- Jeśli przypuszcza się, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do ciała, natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.



Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku spożycia baterii

Niestety, nie jest oczywiste, kiedy bateria guzikowa lub pastylkowa utknie w przełyku dziecka.

Nie ma żadnych specyficznych objawów związanych z tą chorobą.

Dziecko może:

- kaszleć, krztusić się lub bardzo ślinić;
 - sprawiać wrażenie, że ma rozstrój żołądka lub wirusa;
 - czuć się chore;
 - wskazywać na swoje gardło lub żołądek;
 - mieć bóle brzucha, klatki piersiowej lub gardła;
 - być zmęczone lub letargiczne;
 - być cichsze lub bardziej przywiązane niż zwykle lub „nie być sobą”;
 - stracić apetyt lub mieć mniejszy apetyt; i
 - nie chcieć przyjmować stałych pokarmów/nie móc przyjmować stałych pokarmów.
- Ten rodzaj objawów jest zmienny lub waha się, z bólem nasilającym się, a następnie słabnącym.
 - Specyficznym objawem połknięcia baterii guzikowych i pastylkowych są wymioty świeżą (jasnoczerwoną) krwią.
 - Jeśli dziecko to robi, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
 - Ponieważ nie ma wyraźnych objawów, ważne jest, aby zachować czujność w przypadku „pustych” lub nadmiarowych baterii guzikowych lub pastylkowych w domu oraz produktów, które je zawierają.
 - **UWAGA!** Zawiera baterie guzikowe, które można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia się!

 OSTRZEŻENIE!	
BATERIE NALEŻY PRZECHOWY- WAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI! Połknięcie może spowodować oparze- nia chemiczne, perforację tkanki mięk- kiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknię- ciu. Natychmiast udać się do lekarza.	

OSTRZEŻENIE: Zużyte baterie natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci. Jeśli przypuszcza się, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do

ciała, natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.

● **Przed uruchomieniem (rys. C)**

- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [7], która znajduje się na pokrywie komory na baterię [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterię [5] z tyłu produktu.
- Usunąć pasek izolacyjny z komory na baterię [5].
- Zamknąć pokrywę komory na baterię [5] i ponownie dokręcić śrubę [7].

● **Wymiana baterii (rys. C)**

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [7], która znajduje się na pokrywie komory na baterię [5] na odwrotnej stronie produktu.
 - Otworzyć pokrywę komory na baterię [5] z tyłu produktu.
 - Usunąć zużytą baterię.
 - Włożyć baterię typu CR2032 do komory na baterię [5].
- Wskazówka:** Należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Pokazana jest na pokrywie komory na baterię [5].
- Zamknąć pokrywę komory na baterię [5] i ponownie dokręcić śrubę [7].

● **Obsługa**

- W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

● **Ważenie**

Wskazówka: Zawsze umieszczać produkt do ważenia ostrożnie na powierzchni ważenia [1], aby uniknąć uszkodzenia szklanej powierzchni.

- Aby aktywować produkt, nacisnąć powierzchnię przełączania ψ /TARE [3]. Zawsze można nacisnąć powierzchnię przełączania ψ /TARE [3], aby ustawić punkt zero.
- Artykuł do ważenia położyć na powierzchni ważenia. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar przedmiotu.

● **Doważanie**

- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni przełączania ψ /TARE [3], wskaźnik numeryczny [8] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol TARE „T” [11].
- Wskazówka:** Lekkie dotknięcie powierzchni przełączania ψ /TARE [3] i powierzchni przełączania UNIT [4] wystarczy, aby obsługiwać produkt. Jeśli naciśnie się za mocno, produkt może się przechylić.
- Teraz należy dołożyć następny towar do ważenia na produkt. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar nowego dołożonego produktu.
 - Jeśli dołożony składnik usunie się z produktu, wskaźnik numeryczny [8] ponownie pokaże „0”.
 - Jeśli usunie się cały ważony towar z produktu, wyświetlacz LCD [2] za pomocą znaku minusa [10] wskaże wartość ujemną.

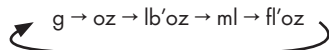
- Następnie należy krótko dotknąć powierzchni przełączania Φ /TARE [3], a symbol TARE „T” [11] zniknie.
- **Ważne!** Należy upewnić się, że na powierzchni ważenia [1] nigdy nie znajduje się więcej niż 5 kg. W razie przeciążenia produkt może zostać uszkodzony.

● Zmiana jednostki masy

Produkt pokazuje ciężar w urzędowej europejskiej jednostce masy „g” (gram), ale także w tradycyjnych jednostkach ważenia „oz” (uncja, 1 oz $\approx$ 28,35 g) lub „lb’oz” (funt: uncja, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Jeśli chce się zmierzyć objętość wody, produkt obliczy ją na podstawie ciężaru w urzędowej europejskiej jednostce objętości „ml” (mililitr) lub tradycyjnej jednostce masy „fl’oz” (uncja płynu, 1 fl’oz $\approx$ 28,41 ml).

Aby zmienić jednostkę masy należy krótko dotknąć powierzchni przełączania UNIT [4]. Wskaźnik jednostki [9] zmienia się po każdym dotknięciu na następną wymienioną tu jednostkę:



● Wyłączanie

- Poprzez dłużej trwające dotknięcie powierzchni przełączania Φ /TARE [3] przez 3 sekundy produkt wyłączy się. Jeśli na powierzchni ważenia [1] przez 3 minuty nie zostanie zarejestrowany żaden ruch i nie zostanie też dotknięta powierzchnia ważenia, produkt automatycznie się wyłączy.

● Usuwanie błędów

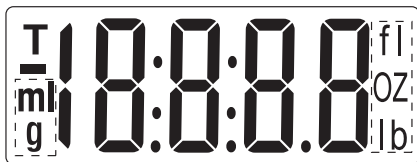
- = błąd
- ⊙ = przyczyna
- = rozwiązanie
- = Wyświetlacz wskaże następujące symbole, gdy włączy się produkt:
 - „T”; lub
 - symbol „-”; lub
 - wskaźnik numeryczny [8] wskaże dowolny ciężar
- ⊙ = Produkt zapisuje ostatni ciężar przed wyłączeniem produktu, tak że ma to wpływ na punkt kalibracji podczas włączania.
- = 1. Usunąć również obciążenie z powierzchni ważenia [1].
 2. W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.
 3. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni przełączania UNIT [4] przez 3 sekundy.
 4. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.



- 5. Wskaźnik numeryczny [8] znów pokaże standardową jednostkę „0”.
- 6. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

- = EEEE
- ⊙ = Produkt jest przeciążony.
- = 1. Należy usunąć przeciążenie.

- Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni przełączania UNIT [4] przez 3 sekundy.
- Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.



- Wskaźnik numeryczny [8] znów pokaże standardową jednostkę „0”.
- Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

Wskazówka: Jeśli **EEEE** znów się wyświetli, oznacza to, że przeciążenie jest większe niż maks. zakres ważenia. Należy usunąć przeciążenie.

Wskazówka: Zwrócić uwagę na to, aby nigdy nie kłaść na powierzchnię ważenia [1] więcej niż 5 kg. Przeciążenie produktu może go uszkodzić.

● = $\perp$

- ⊙ = Bateria jest za słaba, aby ważyć. Nie można uruchomić produktu.
- = Wymienić baterię (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu LCD [2] należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu. Wyladowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

● Czyszczenie i pielęgnacja

Wskazówka: produkt można przechowywać zawieszając go na wieszaku [6] (patrz rys. C).

- Produktu nie zanurzać nigdy w wodzie ani w innej cieczy. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia można zwilżyć ściereczkę także słabym ługiem mydlanym.
- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonną szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe

metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane

za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 520725_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl



Legenda použitých piktogramů	Strana 65
Úvod	Strana 65
Použití ke stanovenému účelu	Strana 65
Popis dílů	Strana 65
Technické údaje	Strana 66
Obsah dodávky	Strana 66
Bezpečnostní upozornění	Strana 66
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 66
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 67
Pokyny pro knoflíkové baterie	Strana 69
Symptomy, které mohou nastat při spojení baterie, nejsou zjevné	Strana 69
Před uvedením do provozu	Strana 70
Výměna baterií	Strana 70
Obsluha	Strana 71
Vážení	Strana 71
Přivažování	Strana 71
Změna jednotky vážení	Strana 71
Vypnutí	Strana 71
Odstranění poruch	Strana 71
Čištění a ošetřování	Strana 72
Zlikvidování	Strana 72
Záruka	Strana 73
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 73
Servis	Strana 74

Legenda použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce
	Uchovávat mimo dosah dětí.
	Nezjevné příznaky, které se mohou objevit po spojení baterií
	UPOZORNĚNÍ: Obsahuje knoflíkový článek.

Digitální kuchyňská váha

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



520725_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN)

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k vážení a dovažování běžného množství potravin v domácnosti. Tento výrobek je určen jen pro privátní, domácí používání, nesmí se používat ve zdravotnictví nebo ke komerčním účelům. Za škody způsobené nesprávným použitím nepřebírá výrobce žádné záruky.

● Popis dílů

Kuchyňská váha (obr. B+C):

- | | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |

LC displej (obr. D):

- | | |
|--|--|
| | |
| | |

● Technické údaje

Maximální rozsah vážení:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Dělení stupnice:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Baterie:	knoflíkový článek, typ CR2032, 1 x 3 V===
Jmenovitý proud:	10 mA
Číslo modelů:	viz obrázek A

Informace o baterii:

Typ:	CR2032
Volt:	3 V
Chemická charakteristika:	Li-MnO ₂

Výrobce:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-mail:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte rozsah dodávky vzhledem k úplnosti, jakož i k bezvadnému stavu výrobku a všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.

- 1 digitální kuchyňská váha
- 1 návod k obsluze
- 1 baterie (životnost nejméně do 12/2028)



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!



Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA!

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi.

Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S

výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Nezatěžujte výrobek váhou nad 5 kg. Výrobek se může poškodit.

- Nevystavujte výrobek
 - extrémním teplotám,
 - přímému slunečnímu záření,
 - vlivům magnetického prostředí,
 - a vlhkosti.V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.
- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, radiotelefony, rádiová zařízení CB, dálkové řízení radiovým signálem/jiné dálkové ovladače a výrobky mikrovlnami. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.
- Elektromagnetické poruchy/vysokofrekvenční rušící emise mohou vést také k poruchám funkcí. Při podobných funkčních poruchách

krátce vyjměte a znovu nasadíte baterii. Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Výměna baterií“.

- Chraňte výrobek před nabitím/výbojem elektrostatické elektřiny. Může dojít k rušení interní výměny dat a k chybné funkci displeje LC [2].
- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.
-  **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Tento výrobek neovlivňuje negativně chuť a vůni potravin.
- Výrobek čistěte podle doporučení (viz kapitola "Čištění a péče").



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**
Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.
- Připojovací svorky nezkratujte.
- Vyjměte z výrobku vybité baterie/akumulátory a zajistěte jejich bezpečnou likvidaci.
- Akumulátory se musí před nabíjením z výrobku vyjmout.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Vyteklé tekutiny z baterie můžete otřít suchým, sajícím hadrem.
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie

před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!

- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Pokyny pro knoflíkové baterie



VÝSTRAHA! Baterii nepolykejte - hrozí nebezpečí poleptání!

-  **VÝSTRAHA:** výrobek obsahuje knoflíkový článek.
POZOR! Obsahuje knoflíkové baterie s nebezpečím spolknutí! Nebezpečí udušení!

-  **BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**

Spolknutí může způsobit chemická popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledejte lékaře.

- Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně uzavřít, výrobek nepoužívejte a chraňte ho před dětmi.

- Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterií nebo že se dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Symptomy, které mohou nastat při spolknutí baterie, nejsou zjevné

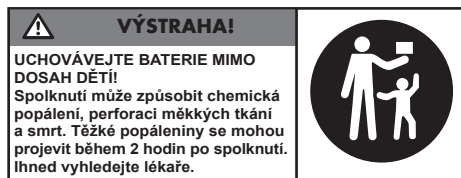
Zda se knoflíková nebo mincová baterie nachází v trávicím traktu dítěte žel není patrné.

Neexistují totiž žádné specifické symptomy, které by s tím byly spojeny.

Dítě by ale mohlo mít tyto symptomy:

- kašel, dávení nebo slintání;
- vyvolává dojem, že má žaludeční nevolnost nebo virové onemocnění;
- cítí se nemocné;
- upoutává pozornost na krk nebo žaludek;
- bolesti břicha, na prsou nebo v krku;
- únava nebo letargie;
- působí klidnějším dojmem, více vyhledává kontakt, jakoby „nebylo ve své kůži“;
- ztráta chuti nebo menší chuť k jídlu;

- nechuť přijímat pevnou stravu/neschopnost přijímat pevnou stravu.
- Druh a povaha těchto symptomů je variabilní a může být různá, přičemž se bolesti zhoršují a následně opět odeznívají.
- Specifickým symbolem polknutí knoflíkové a mincové baterie je zvracení čerstvé (světle červené) krve.
- Pokud dítě má tyto příznaky, musíte ihned vyhledat lékařskou pomoc.
- Vzhledem k tomu, že neexistují žádné jednoznačné symptomy, je důležitá ostražitost při manipulaci s vybitými nebo jinými knoflíkovými nebo mincovými bateriemi v domácnosti a s výrobky, které tyto baterie obsahují.
- **POZOR!** Výrobek obsahuje knoflíkové baterie, které je možné polknout! Nebezpečí udušení!



VÝSTRAHA: Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Uchovávejte nové

i vybité baterie mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterií nebo že se dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

● Před uvedením do provozu (obr. C)

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [7] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
- Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
- Vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterie [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [7] pevně utáhněte.

● Výměna baterií (obr. C)

- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [7] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
 - Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
 - Vyjměte vybité baterie.
 - Vložte do přihrádky na baterie [5] baterii typu CR2032.
- Upozornění:** Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačena na víčku přihrádky [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [7] pevně utáhněte.

● Obsluha

- K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.

● Vážení

Upozornění: Pokládejte předměty, které chcete zvážit, na vážící plochu [1] opatrně tak, abyste skleněnou plochu nepoškodili.

- Pro aktivaci výrobku stiskněte tlačítko ψ /TARE [3]. Pro nastavení nulového bodu můžete kdykoli stisknout tlačítko ψ /TARE [3].
- Položte zboží nebo surovinu na výrobek. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu zboží nebo suroviny.

● Přivažování

- Jestliže se při zapnutém výrobku dotknete tlačítka ψ /TARE [3] přejde numerický ukazatel [8] z původní hodnoty na hodnotu „0“. Objeví se symbol TARE „T“ [11].

Upozornění: Lehké stlačení tlačítka ψ /TARE [3] a tlačítka UNIT [4] postačuje k obsluze výrobku. Při silném tlaku se může výrobek překloupit.

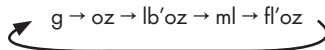
- Nyní přidejte na výrobek další zboží nebo surovinu. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu nově přidaného zboží nebo suroviny.
- Po sejmutí přidaného zboží nebo suroviny z výrobku ukáže numerický ukazatel [8] opět hodnotu „0“.
- Jestliže z výrobku odeberete všechny vážené předměty, zobrazí se na displeji LC [2] znaménko minus [10] se zápornou hodnotou.
- Dotkněte se krátce tlačítka ψ /TARE [3] a symbol TARE „T“ [11] zhasne.
- **Důležité!** Nepokládejte nikdy na vážící plochu [1] více než 5 kg zboží nebo surovin. Přetížením může dojít k poškození výrobku.

● Změna jednotky vážení

Výrobek ukazuje váhu v úředně stanovené, evropské jednotce „g“ (gram) a i v tradičních jednotkách „oz“ (unce, 1 oz $\approx$ 28,35 g) nebo „lb‘oz“ (libra: unce, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Jestliže chcete určit objem vody, přepočítá výrobek hmotnost vody na úředně stanovenou, evropskou jednotku „ml“ (mililitr) nebo na tradiční jednotku „fl‘oz“ (tekutá unce, 1 fl‘oz $\approx$ 28,41 ml).

Pro změnu jednotky se krátce dotkněte tlačítka UNIT [4]. Ukazatel jednotky vážení [9] se po každém dotyku mění na příští, zde uvedenou, jednotku vážení:



● Vypnutí

- Stisknutím a podržením tlačítka ψ /TARE [3] po dobu 3 sekund výrobek vypnete. Jestliže po dobu 3 minut neregistruje plocha váhy [1] pohyb a ani nebylo použito žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.

● Odstranění poruch

● = porucha

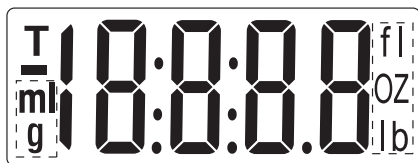
⊙ = příčina

○ = řešení

● = Po zapnutí výrobku se na displeji zobrazí některý z následujících symbolů:

- „T“; nebo
- „-“; nebo
- na numerický ukazatel [8] se zobrazí libovolný údaj o hmotnosti

- ⊙ = Výrobek ukládá poslední hmotnost před vypnutím výrobku, takže při zapnutí je ovlivněn bod kalibrace.
- = 1. Odstraňte z vážicí plochy [1] případnou zátěž.
- 2. K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.
- 3. Výrobek resetujete stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením po dobu 3 sekund.
- 4. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.



- 5. Na numerický ukazatel [8] se opět zobrazí standardní jednotka „0“.
- 6. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážit.

● = EEEE

⊙ = Výrobek je přetížený.

○ = 1. Snižte zatížení výrobku.

- 2. Výrobek resetujete stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením po dobu 3 sekund.
- 3. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.



- 4. Na numerický ukazatel [8] se opět zobrazí standardní jednotka „0“.
- 5. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážit.

Upozornění: Pokud je znovu zobrazeno hlášení EEEE znamená to, že přetížení je vyšší než max. rozsah vážení. Snižte zatížení výrobku.

Upozornění: Pamatujte, že vážicí plochu [1] nesmíte nikdy zatížit více než 5 kg. Přetížením výrobku může dojít k jeho poškození.

● = Lo

⊙ = Baterie je pro vážení příliš slabá. Výrobek nemůžete uvést do provozu.

○ = Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).

Upozornění: Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. Jestliže se objeví na displeji LC [2] váhy chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z blízkosti výrobku. Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při těchto poruchách krátce vyndejte a znovu nasadte baterie.

● Čištění a ošetřování

Upozornění: K uchovávání můžete výrobek zavěsit za závěs [6] (viz obr. C).

- Neponořujte výrobek v žádném případě do vody nebo do jiných tekutin. V opačném případě může dojít k jeho poškození.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem, který nepouští vlákna. Na silná znečištění můžete použít hadr navlhčený mýdlovou vodou.
- Vyteklé tekutiny z baterie můžete otřít sajícím hadrem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí likvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměnění a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 520725_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 76
Úvod	Strana 76
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 76
Popis častí	Strana 76
Technické údaje	Strana 77
Rozsah dodávky	Strana 77
Bezpečnostné upozornenia	Strana 77
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 77
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 79
Poznámky ku gombikovým batériám	Strana 80
Nejednoznačné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku prehltnutia batérie	Strana 81
Pred uvedením do prevádzky	Strana 82
Výmena batérie	Strana 82
Obsluha	Strana 82
Váženie	Strana 82
Dovažovanie	Strana 82
Zmena meracej jednotky	Strana 83
Vypnutie	Strana 83
Odstraňovanie porúch	Strana 83
Čistenie a údržba	Strana 84
Likvidácia	Strana 84
Záruka	Strana 85
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 85
Servis	Strana 85

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Skladujte mimo dosahu detí.
	Nejednoznačné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku prehĺtnutia batérií
	VAROVANIE: Obsahuje gombíkovú batériu.

Digitálna kuchynská váha

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



obsluhu.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 520725_2504 môžete otvoriť svoj návod na

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na váženie a dovažovanie bežných množstiev potravín. Výrobok je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie byť používaný v medicínskych a komerčných oblastiach. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia.

● Popis častí

Kuchynská váha (obr. B+C):

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 Vážacia plocha | 5 Priečinok pre batérie |
| 2 LC-displej | 6 Závesné zariadenie |
| 3 Tlačidlo ϕ /TARE | 7 Skrutka |
| 4 Ikonka UNIT | |

LCD-zobrazenie (obr. D):

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 8 Numerické zobrazenie | 10 Znak mínus - |
| 9 Zobrazenie jednotky | 11 Symbol TARE „T“ |

● Technické údaje

Max. rozsah merania:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Rozdelenie:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batéria:	Gombíková batéria, typ CR2032, 1 x 3 V===
Menovitý prúd:	10 mA
Číslo modelov:	Pozri obr. A

Informácie o batérii:

Typ:	CR2032
Volt:	3 V
Chemické vlastnosti:	Li-MnO ₂
Výrobca:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-mail:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Rozsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.

- 1 digitálna kuchynská váha
- 1 návod na obsluhu
- 1 batéria (minimálna trvanlivosť do 12/2028)



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!



Všeobecné bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO**

OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusení obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s

nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

■ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

Nepreťažujte produkt nad 5 kg. Produkt by sa mohol poškodiť.

- Produkt
- nevystavujte extrémnym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - magnetickému okoliu,
 - vlhkosti.

V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefónne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové rádiové riadenia/iné diaľkové ovládania a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie,

odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.

- Elektromagnetické rušenia/vysokofrekvenčné rušivé vyžarovania môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte. Postupujte podľa kapitoly „Výmena batérie“.
- Chráňte produkt pred elektrostatickým nábojom/vybitím. Toto by mohlo obmedziť internú výmenu údajov, čo spôsobuje chyby na LC-displeji [2].
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.

■ **PRE BEZPEČNÝ KON-TAKT S POTRAVINAMI!**

Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť a vôňu potravín.

- Vyčistite výrobok podľa odporúčaní (pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

- Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.
- Neskratujte pripojovacie svorky.

- Vyberte z výrobku vybité batérie/akumulátorové batérie a zabezpečte ich bezpečnú likvidáciu.
- Akumulátorové batérie musia byť pred nabíjaním vybraté z prístroja.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- Kvapaliny vytečené z batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Poznámky ku gombíkovým batériám



VAROVANIE! Zabráňte prehltnutiu batérie – nebezpe-

čenstvo poleptania!



VAROVANIE: Obsahuje gombíkovú batériu.

- **POZOR!** Obsahuje prehltnutelné gombíkové články! Nebezpečenstvo zadusenía!



BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ!

- Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.
- Ak nie je možné správne uzatvoriť priehradku na batérie, výrobok už nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Ak máte podozrenie, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do organizmu, ihneď vyhľadajte lekára.



Nejednoznačné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku prehltnutia batérie

Žiaľ, zaseknutie gombíkovej alebo mincovej batérie v pažeráku dieťaťa nemožno jednoznačne určiť.

Jej zaseknutie nesprevádzajú žiadne špecifické príznaky. Dieťa by mohlo:

- kašľať, dávať sa alebo nadmerne sliňiť;
- vzbudiť dojem, že má žalúdočnú nevoľnosť alebo vírus;
- mať pocit, že je chorý;
- ukazovať na svoj krk alebo žalúdok;
- mať bolesti brucha, hrudníka alebo hltana;
- mať pocit únavy alebo letargie;
- byť pokojnejšie alebo prítulnejšie než zvyčajne, alebo by sa nemuselo „cítiť vo svojej koži“;
- stratiť chuť do jedla alebo mať menšiu chuť do jedla;
- a nechcelo/nemohlo by jesť tuhú stravu.

- Tento druh príznakov sa môže líšiť, pričom bolesť sa stupňuje a následne opäť zmierňuje.
- Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkových a mincových batérií je zvracanie čerstvej (jasne červenej) krvi.
- Ak sa u dieťaťa prejaví tento príznak, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nakoľko neexistujú jednoznačné príznaky, je dôležité byť ostražitý pri výskyte „prázdnych“ alebo prebytočných gombíkových alebo mincových batérií v domácnosti a v prípade výrobkov, ktoré ich obsahujú.
- **POZOR!** Obsahuje prehltnuteľné gombíkové články! Nebezpečenstvo udusení!

	VAROVANIE!	
BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ! Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.		

VAROVANIE: Použitie batérie ihneď zlikvidujte. Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do organizmu, ihneď vyhľadajte lekára.

● Pred uvedením do prevádzky (obr. C)

- ❑ Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- ❑ Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku [7], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- ❑ Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- ❑ Odstráňte izolačný pásik z priečinka pre batérie [5].
- ❑ Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [7].

● Výmena batérie (obr. C)

- ❑ Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku [7], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- ❑ Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- ❑ Vyberte príp. vybitú batériu.
- ❑ Do priečinka pre batérie [5] vložte batériu typu CR2032.

Poznámka: Pri tom dbajte na správnu polaritu. Tá je zobrazená na kryte priečinka pre batérie [5].

- ❑ Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [7].

● Obsluha

- ❑ Keď chcete vážiť, postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.

● Váženie

Poznámka: Objekt určený na váženie umiestnite vždy opatrne na vážiacu plochu [1], aby nedošlo k poškodeniu skleneného povrchu.

- ❑ Na aktiváciu výrobku stlačte tlačidlo ψ /TARE [3]. Kedykoľvek môžete stlačiť tlačidlo ψ /TARE [3], aby ste nastavili nulový bod.
- ❑ Položte objekt určený na váženie na vážiacu plochu. Numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť váženého objektu.

● Dovažovanie

- ❑ Ak sa pri zapnutom výrobku dotknete ikonky ψ /TARE [3], zmení sa numerické zobrazenie [8] zo zobrazenej hodnoty na hodnotu „0“. Objaví sa symbol TARE „T“ [11].

Poznámka: Ľahké stlačenie ikonky ψ /TARE [3] a ikonky UNIT [4] postačuje na ovládanie výrobku. Pri príliš silnom stlačení sa výrobok môže prevrátiť.

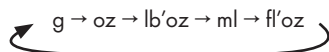
- ❑ Teraz priložte na produkt ďalší objekt určený na váženie. Následne numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť novo priloženého váženého objektu.
- ❑ Ak priložený objekt odobierate z výrobku, zobrazuje numerické zobrazenie [8] opäť „0“.
- ❑ Ak z produktu odobierate všetky vážené predmety, zobrazuje LC-displej [2] pomocou znamienka mínus [10] negatívnu hodnotu.
- ❑ Potom sa krátko dotknite ikonky ψ /TARE [3] a symbol TARE „T“ [11] zhasne.
- ❑ **Dôležité upozornenie!** Zabezpečte, aby sa na vážiacej ploche [1] nikdy nenachádzalo viac ako 5 kg. Prefaženie produktu môže spôsobiť jeho poškodenie.

● Zmena meracej jednotky

Produkt zobrazuje hmotnosť v úradnej európskej meracej jednotke „g“ (gram), ale i v tradičných vážiach jednotkách „oz“ (unca, 1 oz ≈ 28,35 g) alebo „lb‘oz“ (libra: unca, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Ak chcete merať objem vody, výrobok ho vypočíta na základe hmotnosti v úradnej európskej objemovej jednotke „ml“ (mililiter) alebo v tradičnej meracej jednotke „fl‘oz“ (tekutá unca, 1 fl‘oz ≈ 28,41 ml).

Pre zmenu meracej jednotky sa krátko dotknite ikonky UNIT [4]. Zobrazenie jednotky [9] sa po každom dotyku zmení na ďalšiu uvedenú jednotku:



● Vypnutie

- Dlhým dotykom na ikonku ψ /TARE [3] na 3 sekundy výrobok vypnete. Ak vážiaca plocha [1] počas 3 minúty nezaregistruje žiadny pohyb a žiadny dotyk na ikonku, výrobok sa automaticky vypne.

● Odstraňovanie porúch

- = Chyba
- ⊙ = Príčina
- = Riešenie

- = Keď výrobok zapnete, zobrazuje displej jeden z nasledovných symbolov:
 - „T“; alebo
 - „-“ symbol; alebo
 - numerické zobrazenie [8] ukazuje ľubovoľnú hmotnosť

- ⊙ = Výrobok ukladá poslednú hmotnosť pred jeho vypnutím, takže je kalibračný bod pri zapnutí ovplyvnený.

- = 1. Prípadne odstráňte záťaž z vážiacej plochy [1].
2. Postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.
3. Resetujte výrobok stlačením ikonky UNIT [4] na 3 sekundy.
4. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



- 5. Numerické zobrazenie [8] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.
- 6. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

● = EEEE

- ⊙ = Výrobok je preťažný.

- = 1. Odstráňte nadmernú záťaž.
2. Resetujte výrobok stlačením ikonky UNIT [4] na 3 sekundy.
3. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



- 4. Numerické zobrazenie [8] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.
- 5. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

Poznámka: Ak sa nanovo zobrazí **EEEE**, znamená to, že preťaženie je väčšie ako max. merací rozsah. Odstráňte nadmernú záťaž.

Poznámka: Dbajte na to, aby ste na váziacu plochu **1** nikdy nepoložili viac ako 5 kg. Preťaženie výrobku ho môže poškodiť.

● = **L0**

⊙ = Batéria je na váženie príliš slabá. Výrobok nie je možné uviesť do prevádzky.

○ = Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

Poznámka: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Ak sa na LC-displeji **2** vyskytnú nesprávne zobrazenia, odstráňte takúto prístroje z okolia výrobku.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

● Čistenie a údržba

Poznámka: Pre uskladnenie môžete výrobok zavesiť pomocou závesného zariadenia **6** (pozri obr. C).

- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.
- Výrobok čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení môžete handričku navlhčiť v slabom mydlovom roztoku.
- Vytečenú kvapalinu batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú

za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 520725_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



Legenda de pictogramas utilizados	Página 87
Introducción	Página 87
Uso adecuado	Página 87
Descripción de las piezas	Página 87
Datos técnicos	Página 88
Contenido de entrega	Página 88
Aviso sobre seguridad	Página 88
Indicaciones generales de seguridad	Página 88
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías	Página 90
Nota sobre las pilas de botón	Página 91
Síntomas no evidentes que pueden producirse por la ingestión de pilas	Página 92
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 93
Cambiar la pila	Página 93
Manejo	Página 93
Pesar	Página 93
Pesaje adicional	Página 93
Modificar unidad de medida	Página 94
Desconexión	Página 94
Solucionar problemas	Página 94
Limpieza y conservación	Página 95
Eliminación	Página 95
Garantía	Página 96
Tramitación de la garantía	Página 96
Asistencia	Página 97

Leyenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Mantener fuera del alcance de los niños.
	Síntomas no evidentes que pueden producirse por la ingestión de pilas
	ADVERTENCIA: contiene una pila de botón.

Báscula digital de cocina

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



de artículo (IAN) 520725_2504.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número

● Uso adecuado

Este producto ha sido diseñado para pesar alimentos en pequeñas cantidades dentro del entorno doméstico. Este aparato está diseñado únicamente para su uso en entornos privados y no puede emplearse en ámbitos médicos ni comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido.

● Descripción de las piezas

Balanza de cocina (fig. B+C):

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| Superficie de pesaje | Compartimento de la pila |
| Pantalla LCD | Colgador |
| Botón ϕ /TARE | Tornillo |
| Botón UNIT | |

Pantalla LCD (fig. D):

- | | |
|---------------------|------------------|
| Indicador numérico | Signo negativo - |
| Indicador de unidad | Símbolo TARE «T» |

● Datos técnicos

Rango de medición máx.:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Disposición:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batería:	pila de botón, modelo CR2032, 1 x 3 V===
Corriente nominal:	10 mA
Número de modelo:	ver imagen A

Información sobre la pila:

Tipo:	CR2032
Voltios:	3 V
Propiedades químicas:	Li-MnO ₂

Fabricado por:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
Correo electrónico:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Contenido de entrega

Tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes. No utilice el producto bajo ningún concepto si el volumen de suministro no se encuentra completo.

- 1 báscula digital de cocina
- 1 manual de instrucciones
- 1 pila (utilizar preferentemente antes del 12/2028)



Aviso sobre seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!



Indicaciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS!

No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo, los niños no son conscientes del peligro. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.



Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les

haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.

-  **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** No someta el producto a una carga superior a 5 kg. El producto podría dañarse.

- No exponga el producto
 - a temperaturas extremas;
 - directamente al sol;
 - a entornos magnéticos;
 - la humedad.

De lo contrario el producto podría resultar dañado.

- El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Estos podrían ser por ej. teléfonos móviles, aparatos radiofónicos, radios para banda ciudadana,

radiocontroles/otros controles remotos y aparatos de microondas. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla, retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

- Las perturbaciones electromagnéticas/la emisión de interferencias de alta frecuencia pueden causar averías en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo. Proceda como se indica en el capítulo «Cambiar la pila».
- Proteja el producto de cargas/descargas electrostáticas. Esto podría causar un impedimento en el intercambio de datos, lo que produciría fallos en la pantalla LCD [2].
- Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso.

-  **APTO PARA USO ALIMENTARIO!** Este producto no tiene ningún efecto negativo sobre el sabor y el olor de los alimentos.

- Limpie el producto como se recomienda (ver apartado «Limpieza y cuidados»).



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.

- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.
- No cortocircuite los bornes de conexión.
- Retire inmediatamente las pilas/baterías gastadas del producto y asegúrese de desecharlas de forma segura.
- Retire las baterías del producto antes de cargarlas.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco y absorbente.
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con

un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!

- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Nota sobre las pilas de botón



¡ADVERTENCIA! No ingerir la batería - ¡Peligro de abrasión!



ADVERTENCIA: contiene una pila de botón.

¡ATENCIÓN! ¡Contiene pilas de botón que pueden ser ingeridas! ¡Peligro de asfixia!



¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS! Su ingesta puede provocar quemaduras químicas, perforaciones del tejido blando y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingesta. Busque asistencia médica de inmediato.

- Si el compartimento de las pilas no se cierra bien, no siga utilizando

el producto y manténgalo alejado de los niños.

- Busque atención médica de inmediato si tiene la sospecha de que las pilas han sido ingeridas o de que están en alguna parte del cuerpo.



Síntomas no evidentes que pueden producirse por la ingestión de pilas

Por desgracia no es fácil detectar a simple vista si una pila de botón se atasca en el esófago de un niño.

No hay síntomas específicos en estos casos. El/la niño/a puede:

- Toser, atragantarse o babear mucho
- Parecer que presenta malestar estomacal o un virus
- Sentirse enfermo
- Señalarse la garganta o el estómago
- Tener dolor en la barriga, el pecho o la faringe
- Sentirse cansado o letárgico
- Estar más tranquilo o apegado de lo habitual o «no parecer él/ella mismo/a»

- Perder el apetito por completo o parcialmente
- Que no quiera/no pueda comer alimentos sólidos.
- Este tipo de síntomas varían o fluctúan, y el dolor aumenta y luego disminuye.
- Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es el vómito de sangre fresca (de color rojo brillante).
- Si el/la niño/a hace esto, deberá buscar atención médica de inmediato.
- Debido a que no existen síntomas específicos, es importante prestar atención a las pilas de botón gastadas o que estén en el hogar, así como a los productos que las contengan.
- **¡ATENCIÓN!** ¡Contiene pilas de botón que pueden ser ingeridas!
¡Peligro de asfixia!

⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!
Su ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforaciones del tejido blando y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingestión. Busque asistencia médica de inmediato.



ADVERTENCIA: Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga

las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Busque atención médica de inmediato si tiene la sospecha de que las pilas han sido ingeridas o de que están en alguna parte del cuerpo.

● **Antes de la puesta en funcionamiento (fig. C)**

- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo [7] que se encuentra en la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Abra la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Retire la cinta de aislamiento del compartimento de la pila [5].
- Cierre la tapa del compartimento de la pila [5] y vuelva a apretar el tornillo [7].

● **Cambiar la pila (fig. C)**

- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo [7] que se encuentra en la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Abra la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Retire la pila si está gastada.
- Coloque en el compartimento [5] una pila modelo CR2032.

Nota: Compruebe que la polaridad sea correcta. Esta aparece indicada en la tapa del compartimento de la pila [5].

- Cierre la tapa del compartimento de la pila [5] y vuelva a apretar el tornillo [7].

● **Manejo**

- Para pesar, coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.

● **Pesar**

Nota: Coloque el objeto que quiera pesar siempre con cuidado sobre la superficie de pesaje [1] para evitar que el cristal se dañe.

- Pulse el botón ϕ /TARE [3] para activar el producto. Puede pulsar el botón ϕ /TARE [3] en cualquier momento para ajustar el punto cero.
- Coloque los productos que desee pesar en la superficie de pesaje. El indicador numérico [8] mostrará el peso del alimento.

● **Pesaje adicional**

- Si con el producto encendido pulsa el botón ϕ /TARE [3], el indicador numérico [8] cambiará del valor mostrado a «0». Entonces aparecerá el símbolo TARE «T» [11].

Nota: Una ligera pulsación sobre el botón ϕ /TARE [3] y el botón UNIT [4] será suficiente para manejar el producto. Si presiona demasiado fuerte, podría volcar el producto.

- A continuación, añada los demás alimentos que desee pesar con el producto. El indicador numérico [8] mostrará entonces el peso del alimento nuevo.

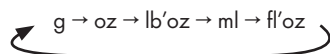
- Si retira todos los alimentos del producto, el indicador numérico [8] vuelve a mostrar el valor «0».
- Si retira todos los alimentos del producto, la pantalla LCD [2] mostrará un valor negativo mediante el símbolo negativo [10].
- Pulse brevemente el botón ψ /TARE [3] y el símbolo TARE «T» [11] desaparecerá.
- **¡Importante!** Asegúrese de nunca colocar más de 5 kg sobre la superficie de pesaje [1]. En caso de sobrecarga, el producto podría dañarse.

● Modificar unidad de medida

El producto muestra el peso en la unidad de medida oficial europea «g» (gramo), pero también puede hacerlo en otras menos comunes como «oz» (onza, 1 oz $\approx$ 28,35 g) o «lb'oz» (libra: onza, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Si desea medir el volumen de agua, el producto calculará el peso en base a la unidad de volumen europea oficial «ml» (mililitro), o también en otras menos usuales como «fl'oz» (onza líquida, 1 fl'oz $\approx$ 28,41 ml).

Para modificar la unidad de medida pulse ligeramente el botón UNIT [4]. Cada vez que lo pulse, el indicador de unidad [9] cambiará a la siguiente de las unidades aquí indicadas:



● Desconexión

- Presionando el botón ψ /TARE [3] durante 3 segundos apagará el producto. Si durante 1 minuto la superficie de pesaje [1] no detecta ningún movimiento y tampoco se pulsa ningún botón, el producto se apagará automáticamente.

● Solucionar problemas

- = Fallo
- ⊙ = Causa
- = Solución
- = La pantalla muestra uno de los símbolos siguientes al encender el producto:
 - Símbolo «T»; o
 - «-»; o
 - El indicador numérico [8] muestra un valor de peso cualquiera
- ⊙ = El producto almacena el último peso antes de apagar el producto, de forma que el punto de calibración al encenderse se ve afectado.
- = 1. Si procede, retire la carga de la superficie de pesaje [1].
2. Coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.
3. Restablezca el producto manteniendo pulsado el botón UNIT [4] durante 3 segundos.
4. El producto se calibrará de nuevo y toda la pantalla LCD [2] se iluminará durante 2 a 3 segundos.



- 5. El indicador numérico [8] muestra de nuevo la unidad estándar «0».
- 6. Puede colocar los objetos que desee pesar sobre el producto.

- = EEEE
- ⊙ = El producto está sobrecargado.
- = 1. Retire el exceso de carga.
2. Restablezca el producto manteniendo pulsado el botón UNIT [4] durante 3 segundos.

3. El producto se calibrará de nuevo y toda la pantalla LCD [2] se iluminará durante 2 a 3 segundos.



4. El indicador numérico [8] muestra de nuevo la unidad estándar «0».
5. Puede colocar los objetos que desee pesar sobre el producto.

Nota: Si se muestra **EEEE** de nuevo, esto significa que la sobrecarga es mayor que el rango máx. de medición. Retire el peso sobrante.

Nota: Asegúrese de no colocar nunca más de 5 kg sobre la superficie de pesaje [1]. Sobrecargar el producto puede dañarlo.

● = **Lb**

⊙ = La pila está demasiado débil para pesar. No puede poner en funcionamiento el producto.

○ = Cambie la batería (ver capítulo «Cambiar la pila»).

Nota: El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla LCD [2], retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

Las descargas electrostáticas pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo.

● Limpieza y conservación

Nota: Puede guardar el producto colgándolo con ayuda del colgador [6] (ver fig. C).

- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. De lo contrario el producto podría resultar dañado.
- Limpie el producto con un paño suave libre de pelusas, ligeramente humedecido. En caso de suciedad intensa, puede humedecer el paño también con agua jabonosa débil.
- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco absorbente.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra

original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 520725_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de

asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



De anvendte piktogrammers legende	Side 99
Indledning	Side 99
Formålsbestemt anvendelse	Side 99
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 99
Tekniske data	Side 100
Leverede dele	Side 100
Sikkerhedshenvisninger	Side 100
Generelt om sikkerheden	Side 100
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer	Side 101
Henvisninger vedr. knapcellebatterier	Side 103
Ikke åbenlyse symptomer, som kan opstå pga. slugning af batterier	Side 103
Inden ibrugtagningen	Side 104
Batteriskift	Side 104
Betjening	Side 104
Vejning	Side 105
Tilvejning	Side 105
Ændring af måleenhed	Side 105
Sluk	Side 105
Rettelse af fejl	Side 105
Rengøring og pleje	Side 106
Bortskaffelse	Side 106
Garanti	Side 107
Afvikling af garantisager	Side 107
Service	Side 108

De anvendte piktogrammers legende

	Jævnstrøm/-spænding
	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de pågældende EU-retningslinjer for dette produkt.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Opbevares uden for børns rækkevidde.
	Ikke-åbenlyse symptomer, som kan opstå, efter at batterier er blevet slugt
	ADVARSEL: Indeholder en knapcelle.

Digital køkkenvægt

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.



(IAN) 520725_2504.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til vejning og tilvejning af handelsgængse levnedsmiddelmængder. Produktet er udelukkende bestemt til brugen i private husholdninger og må ikke anvendes indenfor medicinske eller kommercielle områder. For skader, der er opstået gennem uheldsmæssig brug overtager producenten ikke nogen garanti.

● Beskrivelse af de enkelte dele

Køkkenvægt (Fig. B+C):

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 Vejefladen | 5 Batterirum |
| 2 LC-display | 6 Ophængningsanordning |
| 3 Kontaktflade ϕ /TARE | 7 Skrue |
| 4 Kontaktflade UNIT | |

LC-display (Fig. D):

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 8 Numerisk visning | 10 Minustegn - |
| 9 Visning af enheden | 11 TARE-Symbol "T" |

● Tekniske data

Maks. måleområde:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Inddeling:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batteri:	knapcelle, type CR2032, 1 x 3 V===
Nominel strøm:	10 mA
Modelnumre:	se afbildning A

Information om batteri:

Type:	CR2032
Volt:	3 V
Kemisk egenskab:	Li-MnO ₂

Fremstillet af:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm battery-service@lidl.com www.owim.com
E-mail:	

● Leverede dele

Produktet og alle dele skal kontrolleres for fuldstændig og fejlfri tilstand straks efter udpakningen. Anvend under ingen omstændigheder produktet, hvis leveringsomfanget ikke er fuldstændigt.

1 digital køkkenvægt	1 betjeningsvejledning
1 batteri (mindst holdbar til 12/2028)	



Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!



Generelt om sikkerheden



ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR

SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn lege med emballagen uden at være under opsyn. Der består kvælningsfare på grund af emballagemateriale. Børn under-vurderer hyppigt farerne. Hold børn altid væk fra emballagematerialet.

■ Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.



ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!

Belast produktet ikke med mere end 5 kg. Produktet kunne blive beskadiget.

■ Udsæt produktet

- ikke for ekstreme temperaturer,
- ikke direkte sollys,
- ikke magnetisk omgivelse,
- fugt.

I modsat fald trues produktet af beskadigelse.

■ Produktet indeholder følsomme elektroniske byggede. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendeapparater, der befinder sig umiddelbart i nærheden. Dette kan f.eks. være mobiltelefoner, walkietalki'er, CB-walkie-talki'er, radiofjernstyringer/andre fjernbetjening og mikrobølgeapparater. Hvis der dukker fejlmeldinger op på displayet, så skal de pågældende apparater fjernes fra produktets omgivelser.

■ Elektromagnetiske forstyrrelser/højfrekvente

forstyrrelsesudsendelser kan føre til funktionsforstyrrelser. Fjern ved sådanne funktionsforstyrrelser kortvarigt batteriet og sæt dette i igen. Gå hertil fremad som følgende iht. kapitlet "Batteriskift".

- Beskyt produktet imod elektrostatisk ladning/afladning. Det kan have til følge, at den interne dataudveksling forstyrres, og det kan endvidere føre til fejl i LC-displayet [2](#).
- Kontrollér produktet for skader inden ibrugtagningen. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.



FØDEVARESIKKER!

Dette produkt har ingen indflydelse på smagen og lugten af fødevarer.

- Rengør produktet som anbefalet (se kapitel "Rengøring og pleje").



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.
- Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- Fjern tomme batterier/genopladelige batterier fra produktet, og sørg for en sikker bortskaffelse.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet før de oplades.
- Hvis batterier er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsig en læge!
- Du kan fjerne udløbne batterivæsker med en tør, absorberende klud.
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet/ det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● Henvisninger vedr. knapcellebatterier



ADVARSEL! Batteriet må ikke sluges - fare for ætsning!

-  **ADVARSEL:** Indeholder en knapcelle.
OBS! Indeholder knapceller der kan sluges! Fare for kvælning!
-  **OPBEVAR BATTERIER UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE!** Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddelsvæv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter slugningen. Opsøg straks en læge.
- Hvis batterirummet ikke kan lukkes korrekt, må produktet ikke længere bruges og skal holdes væk fra børn.

- Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, søg omgående læge.



Ikke åbenlyse symptomer, som kan opstå pga. slugning af batterier

Det er desværre ikke tydeligt, når en knapcelle eller et møntbatteri sidder fast i barnets spiserør.

Der er ikke nogen specifikke symptomer man vil kunne bemærke. Barnet kan:

- hoste, have lyst til at kaste op eller savle meget;
- se ud som om, det har mavekneb eller en virus;
- føle sig utilpas;
- pege på halsen eller maven;
- have ondt i maven, brystkassen eller halsen;
- være træt eller slap;
- være mere rolig eller mere opsøgende end normalt eller bare ikke "være sig selv";

- miste appetitten eller være mindre sulten; og
- ikke spise fast føde/ikke være i stand til at spise fast føde.
- Disse symptomer kan variere, hvorved smerterne tiltager og reduceres igen.
- Et specifikt symptom på slugning af en knapcelle eller et møntbatteri er opkast af frisk (lyserødt) blod.
- Hvis barnet kaster op, bør du omgående opsøge en læge.
- Da der ikke er nogle specifikke symptomer, er det vigtigt at holde øje med "tomme" eller ekstra knapceller eller møntbatterier i hjemmet, og de produkter der indeholder sådanne batterier.
- **OBS!** Indeholder knapceller der kan sluges! Kvælningsfare!

 ADVARSEL!	
OPBEVAR BATTERIER UDENFOR BØRNS RÆKKEVÆDDE! Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddelsvæv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter slugningen. Opsøg straks en læge.	

ADVARSEL: Bortskaf brugte batterier omgående. Hold nye og brugte batterier på afstand af børn. Hvis du har en formodning om, at

batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøg omgående læge.

● Inden ibrugtagningen (Fig. C)

- Fjern samtligt emballagemateriale fra produktet.
- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen [7], som befinder sig på batterikammerets [5] afdækning på bagsiden af produktet.
- Åbn batterikammerets [5] afdækning på bagsiden af produktet.
- Fjern isoleringsstrimlen fra batterikammeret [5].
- Luk batterikammerets [5] afdækning og spænd skruen [7] fast.

● Batteriskift (Fig. C)

- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen [7], som befinder sig på batterikammerets [5] afdækning på bagsiden af produktet.
 - Åbn batterikammerets [5] afdækning på bagsiden af produktet.
 - Fjern i givet fald det brugte batteri.
 - Sæt et batteri af typen CR2032 i batterikammeret [5].
- Henvisning:** Sørg for den rigtige polaritet. Denne vises på batterikammerets [5] afdækning.
- Luk batterikammerets [5] afdækning og spænd skruen [7] fast.

● Betjening

- Stil produktet til vejning på et fast, vandret og jævnt underlag.

● Vejning

Henvisning: Anbring altid delene som De ønsker at veje forsigtigt på vejefladen [1], for at undgå en beskadigelse af glasoverfladen.

- Tryk på kontaktfladen ψ /TARE [3] for at aktivere produktet. Du kan når som helst trykke på kontaktfladen ψ /TARE [3] for at nulstille.
- Læg delen, som skal vejes, på vægten. Den numeriske visning [8] viser vægten af det der skal vejes.

● Tilvejning

- Når du ved tændt produkt rører ved kontaktfladen ψ /TARE [3], skifter den numeriske visning [8] fra den viste værdi til værdien "0". TARE-symbolet "T" [11] vises.

Henvisning: Et let tryk på kontaktfladen ψ /TARE [3] og kontakten UNIT [4] er nok til at betjene produktet. Ved for kraftigt tryk kan produktet væltes.

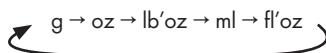
- Føj nu en yderligere del, som skal vejes, til. Den numeriske visning [8] viser nu vægten af den nytillføjede del som skal vejes.
- Når De fjerner den del, som skal vejes fra vægten, viser den numeriske visning [8] igen "0".
- Når De fjerner samtlige dele, som skal vejes fra vægten, viser LC-displet [2] ved hjælp af minustegnet [10] en negativ værdi.
- Rør kort ved kontaktfladen ψ /TARE [3] og TARE-symbolet "T" [11] slukker.
- **Vigtigt!** Sørg for at der aldrig befinder sig mere end 5 kg på vejefladen [1]. Ved overbelastning af produktet kan dette beskadiges.

● Ændring af måleenhed

Produktet viser vægten i den officielle europæiske måleenhed "g" (gram), men også i de traditionelle måleenheder "oz" (unse, 1 oz $\approx$ 28,35 g) eller "lb·oz" (pund: unse, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Vil De måle volumen af vand, beregner produktet dette på grundlag af vægten i den officielle volumenenhed "ml" (milliliter) eller den traditionelle måleenhed "fl·oz" (flydeunse, 1 fl·oz $\approx$ 28,41 ml).

For at skifte måleenheden, så skal De kort røre ved kontaktfladen UNIT [4]. Enhedens [9] visning skifter, alt efter berøring, til den næste her anførte enhed:



● Sluk

- Gennem konstant berøring af kontaktfladen ψ /TARE [3] i 3 sekunder slukkes produktet. Hvis der ikke registreres bevægelser på vejefladen [1] inden for 3 minutter, og der heller ikke berøres nogen kontaktflade, slukkes produktet automatisk.

● Rettelse af fejl

● = Fejl

⊙ = Årsag

○ = Løsning

● = Displayet viser et af følgende symboler, når du tænder for produktet:

- "T"; eller
- "-"-symbol; eller
- den numeriske visning [8] viser en vilkårlig vægtangivelse

- ⊙ = Produktet gemmer den sidste vægt, før produktet slukkes, så kalibreringspunktet påvirkes under tændingen.
- = 1. Fjern om nødvendigt lasten fra vejefladen [1].
- 2. Stil produktet på et fast, vandret og jævnt underlag.
- 3. Nulstil produktet ved at trykke på kontaktflden UNIT [4] i 3 sekunder.
- 4. Produktet kalibreres påny, og hele LC-displayet [2] vises i 2 til 3 sekunder.



- 5. Den numeriske visning [8] viser igen standardenheden "0".
- 6. Du kan lægge den vare, du vil veje, på produktet.

● = EEEE

- ⊙ = Produktet er overbelastet.
- = 1. Fjern overbelastningen.
- 2. Nulstil produktet ved at trykke på kontaktflden UNIT [4] i 3 sekunder.
- 3. Produktet kalibreres påny, og hele LC-displayet [2] vises i 2 til 3 sekunder.



- 4. Den numeriske visning [8] viser igen standardenheden "0".
- 5. Du kan lægge den vare, du vil veje, på produktet.

Henvisning: Hvis EEEE vises igen, betyder det, at overbelastningen er større end det maksimale måleområde. Fjern overbelastningen.

Henvisning: Sørg for, at du aldrig lægger mere end 5 kg på vejefladen [1]. Overbelastning af produktet kan beskadige det.

● = Lo

- ⊙ = Batteriet er for svagt til at kunne veje. Produktet kan ikke tages i brug.
- = Udskift batteriet (se kapitel "Batteriskift").

Henvisning: Produktet indeholder følsomme elektroniske byggede. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendeapparater, der befinder sig i umiddelbar nærhed. Optræder der fejlvisninger i LC-displayet [2], skal De fjerne sådanne apparater fra produktets omgivelser.

Elektrostatiske afladninger kan føre til funktionsforstyrrelser. Ved sådanne funktionsforstyrrelser fjernes batteriet kortvarigt og isættes påny.

● Rengøring og pleje

Henvisning: Til opbevaring kan du hænge produktet op ved hjælp af ophængningsanordningen [6] (se afbildning C).

- Dyk produktet aldrig i vand eller andre væsker. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Rengør produktet med en let fugtet, fnugfri klud. Ved stærkere tilsmudsning, kan der også bruges en let sæbevandsopløsning.
- Du kan fjerne udløbne batterivæsker med en tør, fnugfri klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



FR
Cet appareil et ses piles se recyclent
A déposer en magasin
A déposer en déchetterie
OU
Points de collecte sur www.quafinformedesdechets.fr
Prouvlez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 520725_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 110
Introduzione	Pagina 110
Utilizzo conforme.....	Pagina 110
Descrizione dei componenti.....	Pagina 110
Dati tecnici.....	Pagina 111
Contenuto della confezione.....	Pagina 111
Avvertenze in materia di sicurezza	Pagina 111
Avvertenze generali in materia di sicurezza.....	Pagina 111
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori.....	Pagina 113
Indicazioni per le batterie a bottone.....	Pagina 114
Sintomi non evidenti causati dall'ingerimento di batterie.....	Pagina 115
Prima della messa in funzione	Pagina 116
Sostituzione della batteria.....	Pagina 116
Uso	Pagina 116
Pesare.....	Pagina 116
Taratura.....	Pagina 116
Modifica dell'unità di misura.....	Pagina 117
Spegnimento.....	Pagina 117
Eliminazione degli errori	Pagina 117
Pulizia e cura	Pagina 118
Smaltimento	Pagina 118
Garanzia	Pagina 119
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 119
Assistenza.....	Pagina 120

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
	Sintomi non evidenti che possono insorgere a causa dell'ingerimento di batterie
	AVVERTENZA: contiene una batteria a bottone.

Bilancia digitale da cucina

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



l'uso inserendo il codice prodotto (IAN)
520725_2504.

● Utilizzo conforme

Questo prodotto è progettato per la pesatura e la taratura di alimenti per una quantità ad uso domestico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti privati e non deve essere utilizzato per scopi medici o commerciali. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione d'uso.

● Descrizione dei componenti

Bilancia da cucina (figs. B + C):

- | | |
|---------------------|--------------------|
| Superficie bilancia | Vano portabatterie |
| Display LC | Gancio |
| Tasto ϕ /TARE | Vite |
| Tasto UNIT | |

Display LC (fig. D):

- | | |
|---------------------|------------------|
| Indicatore numerico | Segno meno - |
| Indicatore unità | Simbolo TARE "T" |

● Dati tecnici

Campo di
misurazione massimo: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz
Suddivisione: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz
Batteria: batteria a bottone, tipo
CR2032, 1 x 3 V===
Corrente nominale: 10 mA
Numero modello: vedi fig. A

Informazioni sulle batterie:

Tipo: CR 2032
Volt: 3 V
Proprietà chimica: Li-MnO₂
Prodotto da: OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
E-mail: battery-service@lidl.com
www.owim.com

● Contenuto della confezione

Controllare il prodotto subito dopo aver aperto la confezione e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano regolari. Non utilizzare assolutamente il prodotto se il contenuto della fornitura non è completo.

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Bilancia da cucina
digitale | 1 Batteria (utilizzare
preferibilmente entro
il 12/2028) |
| | 1 Manuale di istruzioni |



Avvertenze in materia di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI
E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI
SICUREZZA PER EVENTUALI CON-
SULTAZIONI FUTURE!



Avvertenze generali in materia di sicurezza



ATTENZIONE!

PERICOLO DI MORTE

**E DI INCIDENTI PER BAMBINI
E INFANTI!** Non lasciare mai i

bambini inosservati con il materiale
di imballaggio. Sussiste un pericolo
di soffocamento a causa del mate-
riale dell'imballaggio. Spesso i bam-
bini sottovalutano i pericoli. Tenere
sempre il materiale d'imballaggio
fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere usato
da bambini a partire dagli 8 anni
di età e da persone con capacità
fisiche, sensoriali o mentali limi-
tate, oppure senza esperienza e
conoscenza in merito, qualora

sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

Non sollecitare il prodotto con carichi superiori a 5 kg. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Non esporre il prodotto
 - a temperature estreme,
 - all'insolazione diretta,
 - a campi magnetici,
 - all'umidità.

In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

- Il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Questi possono essere ad es. telefoni cellulari, ricetrasmittenti, frequenze radio civili, radiocomandi, altri controlli a distanza e forni microonde.

Qualora sul display si visualizzassero messaggi di errore, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.

- Interferenze elettromagnetiche/emissioni ad alta frequenza possono essere causa di malfunzionamenti. In caso di malfunzionamento, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente. Per fare questo procedere come descritto nel capitolo "Sostituzione della batteria".
- Evitare cariche/scariche elettrostatiche. Queste possono causare un impedimento dello scambio di dati interni e quindi generare errori nel display LC 2.
- Prima della messa in funzione, controllare che il prodotto non sia danneggiato. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.



ADATTO ALL'USO ALIMENTARE!

Questo prodotto non influenza in alcun modo né il sapore né l'odore di alimenti.

- Pulire il prodotto come indicato (vedi capitolo "Pulizia e manutenzione").



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

- Rimuovere le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto e provvedere al loro corretto smaltimento.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- È possibile rimuovere il liquido della batteria fuoriuscito con un panno asciutto e assorbente.
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono

corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Indicazioni per le batterie a bottone



AVVERTENZA! Non ingerire la batteria - Pericolo di corrosione!



- **AVVERTENZA:** Contiene una batteria a bottone.
ATTENZIONE! Contiene batterie a bottone che potrebbero essere ingerite! Pericolo di soffocamento!



- **CONSERVARE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI!** L'ingerimento può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingerimento. Consultare immediatamente un medico.
- Se il vano batterie non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Consultare immediatamente un medico nel caso in cui si pensa che le

batterie sono state ingerite o sono finite nel corpo.



Sintomi non evidenti causati dall'ingerimento di batterie

Sfortunatamente non è evidente quando una batteria a bottone o a moneta si trova nell'esofago di un bambino.

Non ci sono sintomi specifici correlati. Il bambino potrebbe:

- tossire, strozzarsi o sbavare molto;
- dare l'impressione di avere un'indigestione o un virus;
- sentirsi male;
- indicare la propria gola o il proprio stomaco;
- avere dolori nella pancia, nel petto o nella faringe;
- essere stanco o in stato letargico;
- essere più tranquillo o più lamentoso del solito oppure non sembrare "lui";
- perdere l'appetito o avere un appetito ridotto;
- non voler mangiare alimenti solidi/poter mangiare alimenti solidi.

- Questi tipi di sintomi variano o oscillano, poiché i dolori aumentano e poi diminuiscono di nuovo.
- Un sintomo specifico che indica l'ingerimento di batterie a bottone e a moneta è il vomito di sangue fresco (rosso chiaro).
- Se questo dovesse succedere al bambino, bisogna consultare immediatamente un medico.
- Non essendoci sintomi univoci, è importante fare attenzione con le batterie a bottone o a moneta "scariche" o in più che si trovano in casa e con i prodotti che le contengono.
- **ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone ingeribili! Rischio di soffocamento!

⚠ AVVERTENZA!
CONSERVARE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI!
L'ingerimento può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingerimento. Consultare immediatamente un medico.



AVVERTENZA: Smaltire subito le batterie esauste. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico nel caso in cui

si pensa che le batterie sono state ingerite o sono finite nel corpo.

● **Prima della messa in funzione (fig. C)**

- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima. Svitare la vite [7] che si trova sulla copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
- Aprire la copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
- Rimuovere le strisce isolanti dal vano portabatterie [5].
- Chiudere il coperchio del vano portabatterie [5] e avvitare saldamente la vite [7].

● **Sostituzione della batteria (fig. C)**

- Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima. Svitare la vite [7] che si trova sulla copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
- Aprire la copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
- Rimuovere la batteria scarica.
- Inserire una batteria tipo CR2032 nel vano batterie [5].

Nota: assicurarsi che sia rispettata la corretta polarità. Essa è indicata sul coperchio del vano portabatterie [5].

- Chiudere la copertura del vano portabatterie [5] e avvitare saldamente la vite [7].

● **Uso**

- Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.

● **Pesare**

Nota: posizionare l'alimento da pesare, facendo sempre attenzione a non danneggiare la superficie del vetro della superficie della bilancia [1].

- Per attivare il prodotto, premere sul tasto ψ /TARE [3]. Per impostare lo zero, toccare in qualsiasi momento il tasto ψ /TARE [3].
- Posizionare l'alimento da pesare sulla superficie della bilancia. L'indicatore numerico [8] indica il peso dell'alimento.

● **Taratura**

- Toccando il tasto ψ /TARE [3] una volta acceso il prodotto, l'indicatore numerico [8] cambierà dal valore visualizzato al valore "0". Apparirà il simbolo TARE "T" [11].

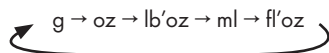
Nota: una leggera pressione del tasto ψ /TARE [3] e del tasto UNIT [4] è sufficiente per utilizzare il prodotto. Se si preme troppo forte, il prodotto può piegarsi.

- Posizionare ora un prodotto aggiuntivo sul prodotto. L'indicatore numerico [8] indica ora il peso dell'alimento aggiunto.
- Se si rimuove l'alimento aggiunto dal prodotto, l'indicatore numerico [8] indicherà nuovamente "0".
- Se si rimuove ogni alimento dal prodotto, sul display a cristalli liquidi [2] apparirà un valore negativo con il segno meno [10].
- Premendo brevemente il tasto ψ /TARE [3], il simbolo TARE "T" [11] scomparirà.

- ❑ **Importante!** Assicurarsi di non porre sulla superficie della bilancia **1** un peso superiore a 5 kg. In caso di sovraccarico del prodotto, questo può essere danneggiato.

● Modifica dell'unità di misura

Questo prodotto indica il peso nell'unità di misura europea "g" (grammo), ma anche nell'unità di misura tradizionale "oz" (oncia, 1 oz ≈ 28,35 g) o nell'unità di misura "lb'oz" (libbra: oncia, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Se si desidera misurare il volume dell'acqua, il prodotto lo calcolerà a seconda del peso, indicandolo con l'unità di misura europea "ml" (millilitro) o con l'unità di misura tradizionale "fl'oz" (oncia liquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Per cambiare l'unità di misura toccare brevemente il tasto UNIT **4**. L'indicatore dell'unità di misura **9** passa all'unità di misura successiva ogni volta che si tocca il tasto:



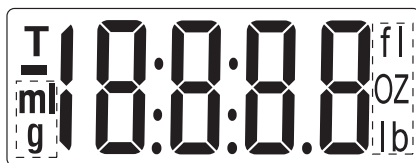
● Spegnimento

- ❑ Per spegnere il prodotto, toccare il tasto Ψ /TARE **3** continuamente per 3 secondi. Se la superficie di pesatura **1** non registrerà alcun movimento nell'arco di 3 minuti e non verrà toccato alcun tasto, il prodotto si spegnerà automaticamente.

● Eliminazione degli errori

- = Errore
- ⊙ = Motivo
- = Soluzione

- = Il display visualizza uno dei seguenti simboli quando il prodotto viene acceso:
 - "T"; oppure
 - simbolo „/“; oppure
 - l'indicatore numerico **8** indica un qualsiasi peso
- ⊙ = Il prodotto memorizza l'ultimo peso rilevato prima dello spegnimento, in modo che venga determinato il punto di calibrazione durante l'accensione.
- = 1. Rimuovere eventualmente il peso dalla superficie della bilancia **1**.
 2. Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.
 3. Resetare il prodotto tenendo premuto il tasto UNIT **4** per 3 secondi.
 4. Il prodotto viene calibrato di nuovo e l'intero display LC **2** viene visualizzato per 2-3 secondi.



5. L'indicatore numerico **8** indica di nuovo l'unità standard "0".
6. È possibile pesare sul prodotto l'alimento da pesare.

- = EEEE

- ⊙ = Il prodotto è sovraccarico.
- = 1. Rimuovere il sovraccarico.
 2. Resetare il prodotto tenendo premuto il tasto UNIT **4** per 3 secondi.
 3. Il prodotto viene calibrato di nuovo e l'intero display LC **2** viene visualizzato per 2-3 secondi.



4. L'indicatore numerico **8** indica di nuovo l'unità standard "0".
5. È possibile posare sul prodotto l'alimento da pesare.

Nota: se viene visualizzato di nuovo **EEEE** ciò significa che il sovraccarico è superiore alla gamma di misurazione max. Rimuovere il sovraccarico.

Nota: assicurarsi di non porre mai sulla superficie della bilancia **1** un peso superiore a 5 kg. Il sovraccarico potrebbe danneggiare il prodotto.

● = **L₀**

- ⊙ = La batteria non ha sufficiente potenza per pesare. Non è possibile mettere in funzione il prodotto.
- = Sostituire la batteria (vedi capitolo "Sostituzione della batteria").

Nota: il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Qualora sul display a cristalli liquidi **2** si visualizzassero errori, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto. Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. Qualora si presentassero tali interferenze, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente.

● Pulizia e cura

Nota: è possibile conservare il prodotto appendendolo mediante il gancio **6** (vedi fig. C).

- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. In caso contrario il prodotto potrebbe subire danni.
- Pulire il prodotto con un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato

inumidire il panno con una miscela delicata di acqua saponata.

- È possibile rimuovere del liquido di batteria fuoriuscito con un panno asciutto e assorbente.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o

sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 520725_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT

Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.mt



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 122
Bevezető	Oldal 122
Rendeltetésszerű használat	Oldal 122
Alkatrészleírás	Oldal 122
Műszaki adatok	Oldal 123
A csomagolás tartalma	Oldal 123
Biztonsági utasítások	Oldal 123
Általános a biztonságra vonatkozó utalások	Oldal 123
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 125
Tudnivalók gombelemekhez	Oldal 126
Nem nyilvánvaló tünetek, amelyek az elemek lenyelése miatt jelentkezhetnek	Oldal 126
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 127
Az elem cseréje	Oldal 128
Használat	Oldal 128
Mérlegelés	Oldal 128
Hozzá mérés	Oldal 128
A mértékegység megváltoztatása	Oldal 128
Kikapcsolás	Oldal 129
Hibaelhárítás	Oldal 129
Tisztítás és ápolás	Oldal 130
Mentesítés	Oldal 130
Garancia	Oldal 130
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 131
Szervíz	Oldal 131

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Gyermekek elől elzárva tartandó.
	Nem nyilvánvaló tünetek, amelyek az elemek lenyelése miatt jelentkezhetnek.
	FIGYELMEZTETÉS: Gombelemet tartalmaz.

Digitális konyhamérleg

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



hatja használati útmutatóját.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalra (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 520725_2504 megadásával megnyit-

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék az élelmiszerek háztartásban szokásos mennyiségének mérésére és hozzámérésére alkalmas. A termék kizárólag magánháztartásokban történő használatra készült és nem használható orvosi, vagy kereskedelmi területeken. A szakszerűtlen használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

● Alkatrészleírás

Konyhamérleg (B+C- ábra):

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 Mérőfelület | 4 Kapcsolófelület UNIT |
| 2 LC- kijelző | 5 Elemrekesz |
| 3 Kapcsolófelület
ϕ/TARE | 6 Akasztó |
| | 7 Csavar |

LCD- kijelző (D- ábra):

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| 8 Numerikus kijelző | 10 Mínusz- jel - |
| 9 A mértékegység
kijelzése | 11 TARE- jel „T” |

● Műszaki adatok

Max. mérési tartomány:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Beosztás:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Elem:	gombelem, típus CR2032, 1 x 3 V===
Névleges áram:	10 mA
Modellszámok:	lásd az A- ábrát

Információk az elemről:

Típus:	CR2032
Volt:	3 V
Kémiai tulajdonságok:	Li-MnO ₂
Gyártja:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm battery-service@lidl.com www.owim.com
E-mail:	

● A csomagolás tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi részének a kifogástalan állapota szempontjából. Semmi esetre se használja a terméket, ha a szállítmány tartalma nem teljes.

- 1 Digitális konyhamérleg
- 1 Használati útmutató
- 1 Elem (minőségüket megőrzi 12/2028)



Biztonsági utasítások

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!



Általános a biztonságra vonatkozó utalások



FIGYELMEZTETÉS!

KISGYEREKEK ÉS

GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY!

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok által fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket a csomagolóanyagoktól távol.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező

személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS- VESZÉLY!

■ Ne terhelje meg a terméket több mint 5 kg-mal. A termék károsodhat.

■ Ne tegye ki a terméket

- szélsőséges hőmérsékletnek,
- közvetlen napsugárzásnak,
- mágneses környezetnek,
- nedvességnek.

Különben a termék megsérülhet.

■ A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ezek lehetnek pl. mobiltelefonok, ádiós adó-vevőkészülékek, CB-rádiók, rádiós/egyéb távirányítók és mikrohullámú készülékek. Ha a kijelzőn hibás kijelzések jelennek meg, akkor

távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.

■ Elektromágneses zavarok/magas frekvenciájú kisugárzások működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza. Ehhez „Az elem cseréje” fejezet szerint járjon el.

■ Óvja a terméket az elektrosztatikus töltéstől/kisüléstől. Ezek hátráltatják a belső adatcsere hátráltatásához vezethet, ami hibákat okoz az LC- kijelzőn **[2]**.

■ Használatbavétel előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék. Ne üzemeljen be sérült készülék.



ÉLELMISZEREKRE NÉZVE BIZTONSÁGOS!

A termék nincs hátrányos hatással az élelmiszerek ízére és biztonságára.

■ Tisztítsa meg a terméket az ajánlásoknak megfelelően (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet).



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!
- Ne zárja rövidre a csatlakozó sorkapcsokat.
- A lemerült elemeket/akkumulátorokat vegye ki a termékből és gondol-

skodjon biztonságos megsemmisítésükről.

- Feltöltés előtt az akkumulátorokat el kell távolítani a készülékből.

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- A kifolyt elemfolyadékokat száraz, szívóképes kendővel távolítsa el.
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt!
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.

- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haláldektalanul távolítsa el a készülékből.

● Tudnivalók gombelemekhez



FIGYELMEZTETÉS! Ne nyelje le az elemet – vegyi égési sérülések veszélye!

■



FIGYELMEZTETÉS: Gombelemet tartalmaz.
FIGYELEM! Lenyelhető

gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!



AZ ELEMÉK GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA

TARTANDÓK! Lenyelésük vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek perforálását és halált okozhat. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.

- Ha az elemrekesz nem záródik biztonságosan, ne használja tovább a terméket, és tartsa gyermekektől elzárva.
- Ha gyanítja, hogy az elemet lenyelték, vagy hogy az valamely testrészbe került, azonnal keressen fel egy orvost.



Nem nyilvánvaló tünetek, amelyek az elemek lenyelése miatt jelentkezhetnek

Sajnos nem nyilvánvaló, ha egy gombelem beszorul egy gyermek nyelőcsővébe.

Nincsenek erre utalós konkrét tünetek. A gyermek lehet, hogy:

- sokat köhög, öklendezik vagy nyáladzik;
- gyomorrontás vagy vírus benyomását kelti;
- betegnek érzi magát;
- a nyakára vagy a hasára mutat;
- fáj a hasa, a mellkasa vagy a torka;
- fáradt vagy letargikus;
- csendesebb vagy ragaszkodóbb a szokásosnál, vagy más módon „nem önmaga”;
- elveszíti az étvágyát vagy csökken az étvágya; és
- nem akar szilárd ételt enni/nem tud szilárd ételt enni.

■ Ez a fajta tünet változik vagy ingadozik, a fájdalom erősödik, majd csökken.

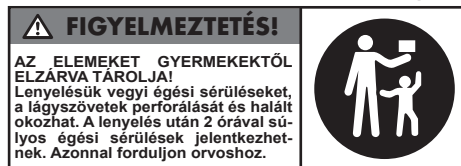
■ A gombelemek lenyelésének sajátos tünete a friss (élénkpiros) vér hányása.

■ Ha a gyermek ezt teszi, azonnal orvoshoz kell fordulni.

■ Mivel nincsenek egyértelmű tünetek, fontos, hogy a háztartásban található lemerült vagy feleslegessé vált gombelemekkel és az ezeket

tartalmazó termékekkel kapcsolatban fokozottan legyünk óvatosak.

■ **FIGYELEM!** Lenyelhető gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!



FIGYELMEZTETÉS: Azonnal ártalmatlanítsa a használt elemeket. Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha gyanítja, hogy az elemet lenyelték, vagy hogy az valamely testrészbe került, azonnal keressen fel egy orvost.

● Az üzembe helyezés előtt (C- ábra)

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.
- Fordítsa meg a terméket és tegye azt egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását. Oldja ki a termék hátoldalán található csavart [5] az elemrekesz [5] hátoldaláról.
- Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekeszt [5].
- Távolítsa el a szigetelőcsíkot az elemrekeszből [5].
- Zárja le az elemrekesz [5] fedelét és szorítsa meg a csavart [7].

● Az elem cseréje (C- ábra)

- Fordítsa meg a terméket és tegye azt egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását. Oldja ki a termék hátoldalán található csavart [7] az elemrekesz [5] hátoldaláról.
 - Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekeszt [5].
 - Távolítsa el az elhasznált elemet.
 - Helyezzen az elemrekeszbe [5] egy új, CR2032-es típusú elemet.
- Tudnivaló:** Eközben ügyeljen a helyes polaritásra. Ez az elemrekesz [5] fedelén látható.
- Zárja le az elemrekesz [5] fedelét és szorítsa meg a csavart [7].

● Használat

- A méréshez helyezze a terméket egy szilárd, vízszintes és sima alapra.

● Mérlegelés

Tudnivaló: A mérendő tárgyat mindig óvatosan helyezze a mérőfelületre [1], hogy elkerülje az üvegfelület sérülését.

- A termék aktiválásához nyomja meg a ψ /TARE [3] kapcsolófelületet. A nullapont beállításához bármikor megnyomhatja a ψ /TARE [3] kapcsolófelületet.
- Helyezze a mérendő anyagot a mérőfelületre. A numerikus kijelző [8] mutatja a mérni kívánt anyag súlyát.

● Hozzá mérés

- Ha megnyomja a bekapcsolt termék kapcsolófelület ψ /TARE [3] kapcsolófelületét, akkor a

numerikus kijelző [8] a kijelzett értékről „0” értékre vált. Megjelenik a TARE-szimbólum „T” [11].

Tudnivaló: A termék kezeléséhez elegendő a kapcsolófelület ψ /TARE [3] és a kapcsolófelület UNIT [4] kapcsolófelületek enyhe megnyomása. Túl erős nyomás esetén a termék megbillenhet.

- Helyezzen további mérendő anyagot a termékre. Azután a numerikus kijelző [8] csak a mérendő anyag tömegét mutatja.
- Ha a hozzáadott mérendő anyagot eltávolítja a termékről, a numerikus kijelző [8] ismét „0”-t mutat.
- Ha minden mérendő anyagot eltávolít a termékről, az LC- kijelző [2] egy mínusz jellel [10] negatív értéket mutat.
- Ekkor nyomja meg röviden a kapcsolófelület ψ /TARE [3] és a TARE-szimbólum „T” [11] kialszik.
- **Fontos!** Ügyeljen rá, hogy soha ne tegyen 5 kg-nál több súlyt a mérőfelületre [1]. A termék túlterhelésével az megsérülhet.

● A mértékegység megváltoztatása

A termék a tömeget az európai egyezményes mértékegységben, „g” (Gramm)-ban, de a hagyományos mértékegységekben, azaz „oz”-ban (Uncia, 1 oz $\approx$ 28,35 g), vagy „lb’oz”-ban (Font: Uncia, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g) is mutatja.

Víz térfogatának méréséhez a termék a tömegből kiszámítja annak térfogatát az európai egyezményes mértékegységében, „ml”-ben (mililiter), vagy a hagyományos „fl’oz”-ban (folyadék-uncia 1 fl’oz $\approx$ 28,41 ml).

A mértékegységek közötti váltáshoz röviden nyomja meg a kapcsolófelület UNIT [4]. A mértékegység-kijelző [9] minden megnyomást követően a következő mértékegységre vált:

$g \rightarrow oz \rightarrow lb'oz \rightarrow ml \rightarrow fl'oz$

● Kikapcsolás

- A ϕ /TARE kapcsolófelület [3] 3 másodperc hosszán tartó megnyomásával kikapcsolja a terméket. Ha a mérőfelületen [1] 3 percig nem történik mozgás és a kapcsolófelületet sem érintik, úgy a termék lekapcsol.

● Hibaelhárítás

● = Hiba

⊙ = Ok

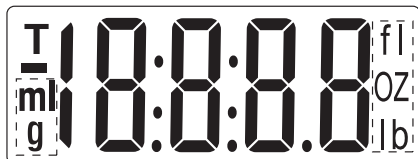
○ = Megoldás

- = A kijelző az alábbi szimbólumok egyikét mutatja, amikor a termék kikapcsolt állapotban van:

- „T”; vagy
- „-” szimbólum; vagy
- a numerikus kijelző [8] bármely súlyadatot mutat

- ⊙ = A termék a termék kikapcsolása előtt az utolsó súlyt menti, így a kalibrálópontot a bekapcsoláskor befolyásolja.

- = 1. Távolítsa el a súlyt a mérőfelületről [1].
- 2. Helyezze a terméket egy szilárd, vízszintes és sima felületre.
- 3. Helyezze vissza a terméket úgy, hogy a UNIT kapcsolófelületet [4] 3 másodpercig nyomva tartja.
- 4. A terméket újrakalibrálta és a teljes LC- kijelző [2] 2-3 mp-ig kijelez.



- 5. A numerikus kijelző [8] ismét „0”-t, a szabvány mértékegységet mutatja.
- 6. A mérendő terméket felteheti a termékre.

● = EEEE

⊙ = A termék túlterhelt.

- = 1. Távolítsa el a fölösleges súlyt.
- 2. Helyezze vissza a terméket úgy, hogy a UNIT kapcsolófelületet [4] 3 másodpercig nyomva tartja.
- 3. A terméket újrakalibrálta és a teljes LC- kijelző [2] 2-3 mp-ig kijelez.



- 4. A numerikus kijelző [8] ismét „0”-t, a szabvány mértékegységet mutatja.
- 5. A mérendő terméket felteheti a termékre.

Tudnivaló: Amennyiben EEEE ismét megjelenik, azt jelenti, hogy a túlsúly nagyobb, mint a max. mérésítartomány. Távolítsa el a fölösleges súlyt.

Tudnivaló: Ügyeljen rá, hogy soha ne tegyen 5 kg-nál több súlyt a mérőfelületre [1]. A túlterheléstől a termék károsodhat.

● = Lo

⊙ = Az elem túl gyenge a méréshez. Nem tudja üzembehelyezni a terméket.

○ = Cserélje ki az elemet (lásd az „Az elem cseréje” fejezetet).

Tudnivaló: A termék érzékeny elektronikus szerkezeti elemeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ha az LC- kijelzőn [2] hibás kijelzések jelennek meg, akkor távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.

Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén

távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza.

● Tisztítás és ápolás

Tudnivaló: Tároláshoz a terméket az akasztók  segítségével felakaszthatja (lásd C- ábra).

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A terméket egy enyhén nedves, szálát nem eresztő kendővel tisztítsa. Erősebb szennyeződések esetén a kendőt enyhe szappanlúggal is megnedvesítheti.
- A kifolyt elemfolyadékokat száraz, szívóképes kendővel távolítsa el.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házipszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti

vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 520725_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@idl.hu

